

一個中國文化「結婚」的巴西人

青 張



中巴友好
張青

人稱奇
三歲就讀詩經，十歲就讀四書，這是中國文化在巴西的一個縮影。在巴西，人們都叫他「小孔子」，這並非誇獎，而是對他從小就對中國文化有深入研究的肯定。他不僅精通中文，還能對流傳千年的中國文化如數家珍，感到驚奇。

十五歲時，他隨父母來到巴西，在巴西首都巴西利亞，他先後在巴西大學、聖卡塔琳娜大學、聖塞巴斯蒂安大學等處學習。他不僅在中文方面表現出色，在巴西文學、歷史、文化等方面也有深入的研究。他先後在巴西大學、聖卡塔琳娜大學、聖塞巴斯蒂安大學等處學習。他不僅在中文方面表現出色，在巴西文學、歷史、文化等方面也有深入的研究。他先後在巴西大學、聖卡塔琳娜大學、聖塞巴斯蒂安大學等處學習。他不僅在中文方面表現出色，在巴西文學、歷史、文化等方面也有深入的研究。

琴書作伴支牀有龜
桃李增華生帳無鶴

琴書作伴支牀有龜
桃李增華生帳無鶴

琴書作伴支牀有龜
桃李增華生帳無鶴

琴書作伴支牀有龜
桃李增華生帳無鶴

馬寅初與副壽聯

山 凌

馬寅初先生是中國著名的經濟學家、社會學家、教育家和政治活動家。他一生致力於社會改革和國家建設，為中國的現代化事業做出了巨大貢獻。他的著作《馬寅初經濟學》是中國經濟學史上的重要作品。他還積極參與社會活動，為改善民生、促進社會公平而奔走。他的逝世是中國知識界和社會的損失。

朱生豪的譯著與婚姻

立 昂

翻譯原則
朱生豪（一九一〇—一九四四）是著名文學翻譯家。他一生致力於翻譯外國文學名著，為中國讀者介紹了許多世界文學經典。他的翻譯風格獨特，既保留了原作的精髓，又符合中文的表達習慣。他的代表作包括《莎士比亞全集》、《托爾斯泰全集》等。他的逝世是中國翻譯界的損失。

佛像因緣



佛像因緣
巴西有一位名叫馬塞多（Ricardo Joppert）的漢學家，數年前還沒有結婚的時候，曾對人說過這樣一番話：「我還沒有結婚，而且為了從事學術研究，沒有時間考慮結婚和生孩子的事。我要同我的中國文化「結婚」。」人們光看他起這個中國化的名字，就會知道他對中國文化很熱愛了。馬塞多先生不僅熱愛中國文化，還積極參與中國文化在巴西的傳播工作。他先後在巴西大學、聖卡塔琳娜大學、聖塞巴斯蒂安大學等處學習。他不僅在中文方面表現出色，在巴西文學、歷史、文化等方面也有深入的研究。他先後在巴西大學、聖卡塔琳娜大學、聖塞巴斯蒂安大學等處學習。他不僅在中文方面表現出色，在巴西文學、歷史、文化等方面也有深入的研究。

歷史探討

歷史探討
馬塞多先生對中國歷史有深入的研究。他先後在巴西大學、聖卡塔琳娜大學、聖塞巴斯蒂安大學等處學習。他不僅在中文方面表現出色，在巴西文學、歷史、文化等方面也有深入的研究。他先後在巴西大學、聖卡塔琳娜大學、聖塞巴斯蒂安大學等處學習。他不僅在中文方面表現出色，在巴西文學、歷史、文化等方面也有深入的研究。

如意餃子

正宗北方餃子
各款點心堂食即叫即蒸

5556 CAMBIE STREET, VANCOUVER ☎ 327-1515

精製粵式點心

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., B.C.

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華士定東街239號 電話：687-4204

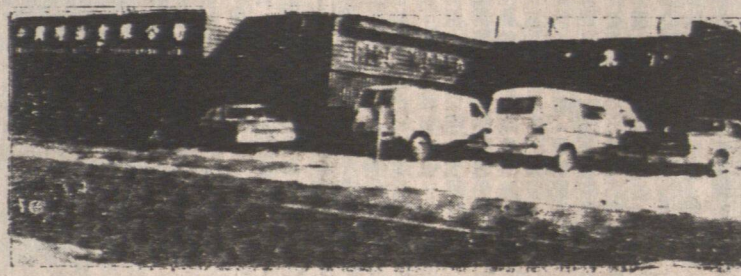
歌雅街100號（有寬大停車場）

農曆新年酬賓大減價

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，

粒粒靚，保證滿意。



各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨
美國金牌冠軍絲苗，馳名溫哥華，銷量第一

總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
泰國金章牌，香噴噴，軟夾滑，正宗香米王中王。
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

本公司備有送貨專車六部，為顧客服務，請撥電話：687-4204

總公司地址：亞力山大街730號（批發部）730 ALEXANDER ST., VAN., B.C.

哥街門市部：哥雅街100號（門市部）100 GORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL)

喜士定街門市部：喜士定東街239號（門市部）239 E. HASTINGS ST., VAN., B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。
白砂糙1kg (2.2磅) 裝只售50¢ 雞樓標米粉500g 裝只售75¢
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折特價\$9.50

泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

“JADE BAMBOO” BRAND OF JIANGSU FRESH ROYAL JELLY

Best in quality, Largest in output, Most in export in China.

江蘇“王竹”牌鮮皇漿——品質最好，產量最大，出口最多

Specification:
Water content 67% Max.
10-HDA 1.8% Min.

Packing:
1kg plastic bottle,
10kg to one carton
Letter, cable and telex are welcome.

A range of bee products available for export:

Items	Packing
Fresh royal jelly	1 kg plastic bottle, 10 kg one carton
Royal jelly powder lyophilized	1 g per bag, in aluminium foil
Natural nutrition (R.J. with pollen)	300 MG capsule
R.J. with ginseng	1 x 10 veil
Bee pollen mixed/pure flowers	25 kg cardboard drums
Beewax yellow/white colour	50 kg plastic woven bag.
Bee glue	
Bee venom	
Royal jelly dregs	
Bee pollen tablet	



1987年，口服滋補膠囊獲第31屆國際產品博覽會特別金質獎。
In 1987, oral royal jelly and royal capsule were awarded special gold medals of the 31st international Royal Jelly Products Fair.



中國醫藥保健產品進出口公司江蘇分公司
CHINA NATIONAL MEDICINES AND HEALTH PRODUCTS
IMPORT AND EXPORT CORPORATION, JIANGSU BRANCH
Add: 50 Zhonghua Road, Nanjing, China
Cable: "MEHECO NANJING" Telex: 34057, 34174 MEHNJ CN

使出殺手翻救市，辦法是將其出產的中價烟「活邊牌」減價發售，並停止了「老刀牌」的生產。

「活邊牌」香烟十支包裝，原售港幣一角，減價後只需兩三個仙便可買到一包（幾十年前香港物價之平真令人嚮往）。即使如此，由於「中國

恐怕已碩果無存了。

「有，有關銀行經濟一時周轉不靈被追
弦易轍。回看今日市面外路貨充斥，港產化粧
品，因為這本『見聞錄』全屬資料性的素材，頗
香港人購存回顧，所以抽起部份作為介紹，相
原作者與出版公司不認為我是抄襲吧。」

共二十年，足足把大陸經濟落後了二十年。現在談海峽兩岸經濟競賽，大陸必須付出更大的努力。首要的條件，就是不要再來折騰。即使是小折騰，也要再來。簡言之，就是政策的大開放，十

三幾年就又出是運動的運動，次折騰，人們又云兩三年將經國治轉制眼看行將實現。這也說，大陸的人治時代也將結尾，民治法治的時代，亦將逐步開大陸和台灣，在政治開放多，亦可展開競賽。誰開放得多，便有可能更獲得民心。

先用紅色的花邊，圍起「難題」，插進去的大小標題，有「人去樓空、天地生活的全部」，「既不甘墮落，又不能變的青春。」在那幾年內，這樣的標題處特別對他感激的是，凡是我特別下功夫的，加以突出，把文章的比較精妙之處，全

「折」和「建離」，三個段落地轉，「這份真愛，並非拔」，「解開結子，善保美的，確是對文章大有好處。」答，他必定會把文章的重點會讀讀者特別注意。

過生命嗎？錯是
但不是沒有挽救
的餘地，為什麼
會給與她呢？
最傷心和痛苦

一連串的喜

節日，送一襲新穎皮草給你的她，

獲青睞。

約法三章

小
雨集

計的婚紗，本來想採用綢緞及英國或比利時的古老工藝。但是，為了突出一下本地色彩及上面的原料太貴不合自己工作原則，所以採用中國山東綢及中國抽紗花邊。

半年後，小姐婚禮那天，一隻極端歐式傳統的婚紗出現教堂，來賓都不相信那是本地設計，製造及全用中國料子。說滿足不是本地收買而是那些讚美及新娘的說足。

年少時特別喜愛一葉，現在少放了。



常春藤

通常使到珍珠受到損害而變黃的原因，都是因為配戴及保養得不適當。因為珍珠是一種極度害怕酸性的有機物，假如遇到酸性高的液汁，例如我們日常飲用的橙汁，醋和辣醬油等，都能把珍珠溶化。而我

黃變易珠珍
細仔須養保

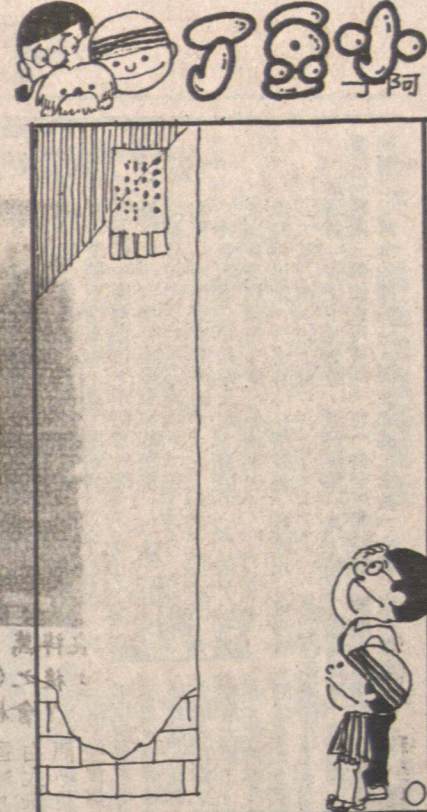
珍珠珠 一種特別的感情，這是因為她代表了純潔和美麗與完全無俗氣。不過，珍珠是極度柔弱的，非常容易受到傷害，稍為保養不當，就會變黃，當珍珠變成「珠黃人老」的時候，她的價值及光彩就會完全失去了。



▶珠鍊配上蜆殼紋的金鍊鐺和耳環，非常別緻。

小畫裝飾

室內設計 在未決定佈置家居之前，首先考慮的因素，當然就是屋中間充滿生氣與姿采。



馬戲團招請
雜技員
負高昇少天下
有者請到下列
地址面試↓

識字多着數

美國的一份工業雜誌報告，一個人所認識的詞彙之多寡，與在事業上的發展，有一定關係，研究發展在各個行業出任高職或事業有成的人士，都能在詞彙測驗中擷取高分。●

想改變配偶

婚前 早由
婚前開始 難啦！」她真正
心。

「媽，他真是可
造之材呢，雖然他書
是外向又有雄心

婆媽男人

男人顧家，不是不好，慘在家中大小事宜，全要由他作主，連老婆的衣着打扮，也得要經他審視和批准。子女交朋結友，非要有他肯首。做他的老婆仔女，完全沒有獨立自主的權利。

雖然出自一番好意，但方法和表現上卻過了火，也就不單單是娶媽，而是把媽娶了，令人反感。

▲材 幹 娶 媽 媽 已 令 人 十 分 煩 悶， 男 人 娶 媽 更 難 以 人 忍 受。

最怕男人婆，女人婆。

好，慘在家中大小
一，連老婆的衣著打
究和批准。子女交朋
的。做他的老婆仔女
的權利。

環球旅行社
 WANKOW TRAVEL (Since 1954 年創立)
 258 East Pender St., Vancouver, B.C. Canada
 加拿大溫哥華市打東街258號 電話: (604) 684-2342

 **中國遊**
19天 **\$2799**
...不到長城非好漢...
香港②廣州①桂林②杭州②上海②蘇州①南京②北京④廣州①
出發日期：八八年 4月2日、5月7日、6月11日、7月16日、
9月10日、10月8日、11月5日

三峽遊
9天 \$3099
...兩岸猿聲蹄不住，輕舟已過萬重山...
北京③西安②崇山①成都②大足①重慶②三峽④武漢①廣州①
出發日期：八八年5月17日、7月19日、9月20日



精簡 **中國遊**

10天 \$1888



回港 **中國遊**

12天 \$2088

…長安不見使人愁…
北京③西安②杭州②上海①/廣州②
出發日期：八八年 3月29日、5月3日、6月7日、7月5日、
9月6日、10月4日、11月8日

●保證有專人領隊由溫哥華隨同出發沿途照料主旅遊完畢為止
●機票有效期間為一年，可提前出發，可延期回棧
●代辦手續並代申請旅遊完畢後之延期停留 ●每日包三餐鹽食
●出發前有晚餐聚會講解

●本公司保證全程一流酒店如下：

廣州	——	中國
西安	——	唐城
桂林	——	假日
北京	——	崑崙
上海	——	上賓
杭州	——	新禧

真金不怕火爐火

主理FRED YAU

代理各大航空公司內外廉價機票

清潔打臘
健良清潔公
電話：
八七六・三八五
傳呼機：
六四五・七〇〇

新機器洗地氈梳化椅

即洗即用 褪色不縮 水專洗 變餐潔
樣假日 晚服熱 專洗清 餐潔
館煙肉 爐頭商 住宅 潔
打掃入 折優待

中英洗地氈

 **開心旅遊** 新嘉坡華埠片打東街88號二樓 205-88 E. PENDER ST. VAN. B.C.
電話: (604) 685-9366
Happy Times Travel Ltd.



皇牌精選

*乘坐豪華郵輪4晚
 (一九八七年下水, 全船冷氣設備)
 *每日上午十時至下午二時
 放映長江三峽風光影片。
 歡迎蒞臨本公司欣賞。

長江三峽

14天 \$2,498 上海、南京、武漢、重慶、西安
 16天 \$2,738 廣州、成都、大足、重慶、武漢、香港
 20天 \$2,988 承德、鄭州洛陽、西安、武漢、重慶、成都、香港

***每月有團出發, 3月15日前訂位減收\$150**

酬賓優惠團 三峽特選團 (14天) 上海、西安、武漢、重慶 4月18日出發 \$2,188	中國精選 好食 廣東海岸特選團 (11天) 紐約、大西洋城、華盛頓、 尼加拉瓜大瀑布、多倫多、 渥太華、滿地可、魁北克 逢周五晚保證出發 由 \$1,188 起	星馬泰、日台回港遊 好住 星加坡、吉隆坡、雲頂高原、 怡保、檳城、曼谷、芭達雅、香港 \$1,888 每月有團出發	星馬泰、日台回港遊 好住 日本、台灣回港遊 東京、名古屋、二重橋 湯澤、廣島、神戶、京都 台北、野柳、日月潭 逢濟潮、高雄 \$1,588 每月有團出發
好玩 中國精選團 (12天) 香港、廣州、桂林、北京 5月6日出發 \$1,868	回港遊 加東精選團 (5天) 溫太華、滿地可、魁北克、 尼加拉瓜瀑布、多倫多 逢周五晚保證出發 由 \$838 起 住宿豪華	星馬泰、日台回港遊	

電腦訂位, 直接出票, 快捷方便, 華人領隊, 行程創新, 食宿豪華

快意旅遊公司

溫哥華華埠片打東街125號

(604) 669-4165

機票 十 酒店

香港 兩晚 \$850

五晚 \$958

溫哥華—香港或台灣
來回特價 \$759

*** 每月均有特價
來回香港機票**

歡迎致電查詢

*** 代訂香港中國旅行社
各類長短綫旅行團**

*** 廣州、桂林**
(5 天 \$1438)

*** 杭州、上海、蘇州無錫、南京 (7 天 \$1638)**

*** 廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海、廣州**
(14 天 \$2350)

*** 三峽精選遊 (長城號)**
廣州、昆明、成都、重慶、宜昌、武漢、廣州
(14 天 \$2418)

以上旅行團包香港兩晚酒店，直航機票，每月有團出發。

*** 星馬泰 9 天 \$1768**
(包香港兩晚酒店)

*** 日本台灣 9 天 \$1598**

*** 泰國四天自由團 \$1238**

溫哥華 — 香港來回
\$968 (可停台灣)

或三藩市、夏威夷、東京、及韓國。

多倫多 \$199

愛民頓、卡加利 \$99

滿地可 \$259

三藩市 \$223

羅省 \$279

 **busy bee** Cleaners

壹街東 2421 號 (壹街東夾乃唐街)
2421 EAST 1st AVE.,
VANCOUVER (at Nanaimo) ☎ 255-5235

乾濕洗服務
由華人主理

被睡床窗床
氈袋單簾山

一律八折

凡惠顧二十元以上
溫哥華區免費電召收送
over \$20 within Vancouver
Free delivery & pick up

6 英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

中國旅遊

1) 北京、西安、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港
全程十五日 日期三月十五日 \$2438

2) 香港、廣州、桂林、廣州、香港。
全程十日 日期三月十九日 \$1688

3) 香港、廣州、北京、南京(或西安) 蘇州、上海、杭州
桂林、廣州
全程十八日。 每月出發 \$2788起

4) 香港、廣州、昆明、成都、重慶、遊三峡、武漢、北京、廣州
全程二十二日。 日期五月七日、十七日。 \$3180起

5) 上海、蘇州、北京八日遊
北京、南京(或西安) 蘇州、上海、十日遊 \$1388起

7) 北京、桂林、廣州、香港、十一日遊 \$1699起

1999年

1) 三號住宿。\$888 起。每日出發
2) 四號住宿。\$1180 起 (乘直航機) 日期三月19日
3) 六號住宿。\$1180 起 (乘直航機) 每日出發至三月十五日止。

以上住宿均排用。韓國、泰國、九龍或新世界酒店。

東南亞旅遊團

1) 溪城台灣九日遊 \$1368 起
2) 溪城、曼谷、芭提雅九日遊 \$1398 起
3) 日本、台灣、全額十日 \$1688 起
4) 星馬泰十二日遊 \$1798 起

代售迪士尼樂園、賭城團、歐洲團、溫哥華、西雅圖、
或城多利一日遊、檀香山團、墨西哥團等旅遊團。
代售各名城旅遊社

01-329 Main St. Van. B.C. V6A 2B9

電話：669-6412, 681-3816

達時旅運中心 
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
536 MAIN ST. (福夾奇化街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9
電話: (604) 685-5263

來回三藩市特價\$2299
倫敦\$698 多倫多\$199
愛民頓\$99 紐約\$299

龍城發財團代理拉斯維加斯、檳城、曼谷、達里加、日出夏

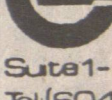
港、台、星、馬各款來回特價票
代售各大航空公司機票往世界各地
商務旅遊、移民探親、假期消遣、歐陸包機

旅行團精選

日本台灣十天 \$1,688
韓國泰國九天 \$1,419
韓國台灣九天 \$1,368
馬星泰十二天 \$1,868
星馬 九天 \$1,778

營業時間：週一至五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時

代訂各地旅行團、汽車、酒店、旅行保險

 安捷旅行社
EMPRESS TRAVEL

Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C.
Tel. (604) 688 7886 (中華文化中心新翼二樓)

安全快捷，服務第一

代辦一切旅遊業務，酒店，
簽證，豪華或廉價機票，
代理中國及世界
各地旅遊觀光團。

**來回香港及溫哥華
機票，價錢特平。**

假期回港，
請早定座，
歡迎駕臨

電話：六八八一七八八六



Since 1949

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦

產授文誓單
業權件詞身
契文認遺證
據件證囑明

特	價
羅省	174
倫敦	568
三藩市	134
多倫多	199
點民頓	99
卡加利	99
聖地牙哥	201

代理燕梳 汽房商旅 車屋業遊



NOTARY
PUBLIC

Beautiful British Columbia

RENEW HERE

NOW 88



片於昨日舉行開
演員除張國強外
角有葉德嫻及一
本新進女星，該
於一週後來港參
出。

有緋聞傳出。

與女名，競
演星日女，

oulette

VANCOUVER
CASINO

VANCOUVER CASINO

娛樂兼贏錢 最高投注額\$5,000
氣派豪華 免費地下停車場
樓下卡士路、輪盤、10張21點位、賽馬

Royal Mandarin Centre
611 Main Street (& Keefer)
Vancouver, B.C.
文華樓二樓

三月十一日及十二日
(星期五、六)

Blackjack Roulette
Blackjack Roulette
Blackjack Roulette

下午六時至凌晨二時

Chateau Granville Hotel
1100 Gravelly St.
Vancouver, B.C.

三月十五日及十六日
(星期二、三)
ACADIA ROAD
COMBINED DAYCARE
下午六時至凌晨二時

下期 賭城之夜 將於

三月十三日及十四日
Royal Mandarin Centre
三月十五日及十六日
Chateau Granville Hotel

詳情請電: 253-4263 ²⁴
SUPPLIER VANCOUVER
CASINO SUPPLY INC.
如團體有興連舉辦 CASINO
請電: 253-0013

文華二樓 地方更闊大

正大參茸藥行
 YCY Prosperity Holdings Ltd.
 548 Main St., Vancouver, B.C., V6A 2T9, Tel. 685-3778

藥材補品 成藥雜貨 健康食品多種

冬節及新年酬賓大減價

名中醫 **王建英**
楊毓智

免費為僑胞解答中醫保健問題

提供按摩推拿指壓對肩臂痛、腰腿痛、頭痛、風濕痛、跌打傷痛、胃痛、難睡等之極有效保健辦法。

溫哥華華埠緬街五四八號 電話：(六〇四) 六八五·三七七八
 (天仁茗茶隔鄰) 七天營業 上午九時至下午六時

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
 PHONE: 681-1052

七天營業

馳名琵琶鴨 掛爐鴨 脆皮大乳鴿 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬 探親攜帶手信

本公司自置 設備一流新工場 特製白油腸及特 瘦白油腸，鮮鴨 干腸，油羊臘雞 鮮蝦肉腸，臘梅 肉，臘鴨餅。

大特價酬賓

風乾鴨肝腸
 特瘦白油腸

(大包) 每包 \$3.70
 (小包) 每包 \$3.10

本埠各零售商同價發售

歡迎僑胞駕臨選購

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. V5R 5H4

公司電話: 438-8161
經理: 關聯輝

謝煜賢 DON QUAN

住宅電話: 420-4665
唐人街中心商業樓
片打街東有25尺或50尺之商業樓出售。叫價由一百萬元起。詳情請電謝煜賢 (DON QUAN) 438-8161 420-4665
▲本拿比離碎餐館 125 座位
廚房用具設備齊全。叫價 \$98,000

▲14年新東區十個租式四間舖
地大65x120 DON QUAN 438-8161

熱盤生意連實業

▲雲峰西區街。家。樓下餐館。生意。已賣出。近三。元。勿失良機。抵買業主要過手。

投資商業樓

▲雲峰新商業樓。街角位置 75x122 良好租客。有專人管理。最合海外投資。售價一百九十餘萬元。
▲西區26組招。已賣出。二萬有九厘按揭。

入息地

▲GASTOWN 地44x122 叫價 \$275,000 每月收入1800元。
▲SQUAMISH 地一連八 LOT 每 LOT 44x122 叫價八千元 1 LOT

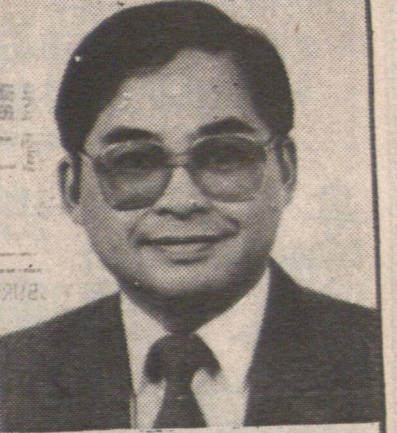
餐館生意出售

1) 列治文 3 RD. 有 180 已賣出
2) 本地地離碎餐館 125 座位廚房用具。\$98,000 設備齊全
3) 雲東 FRASER 街。座位一百 \$148,000
4) 西區西餐館。位於旺街 BROADWAY。樓上十九層寫字樓。有泊車場。叫價 \$148,000 DON QUAN



▲MAIN街房屋。地大52x111 尺。叫價十八萬八千。

▲北雲區近 LONSDALE 商場和海上巴士。
實業連生意。名老字號餐館。有酒牌和停車場。投資良機。叫價六十餘萬。
▲LOT 大 46.5x158 現有一屋在前。還能起另一間在後面。叫價 \$139,900

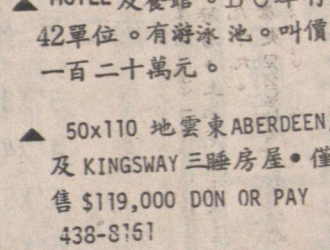


關伯興 PAH QUON

住宅電話: 294-0089

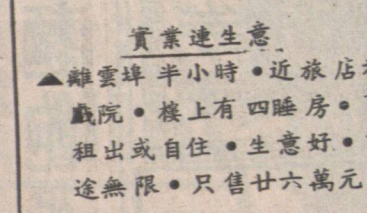


▲北本地11年新屋。樓上樓下各三睡房。近 HASTING 街。學校及商場。自住收租均宜。開價十四萬八千 DON QUAN 438-8161

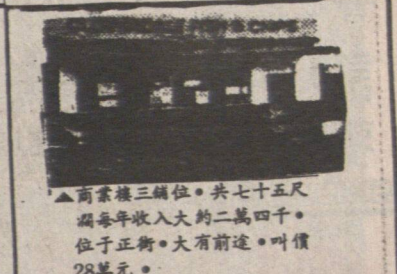
▲MOTEL 及餐館。B.C. 埠仔 42 單位。有游泳池。叫價一百二十萬元。
▲50x110 地雲東 ABERDEEN 及 KINGSWAY 三睡房。僅售 \$119,000 DON OR PAY 438-8161

禮物店出售

▲雲峰 DOWNTOWN GIFT SHOP 位於旺街。街角舖位。有前途。叫價只 \$29,800
▲入息房屋三層。全翻新。月收 \$1400 叫價 \$139,900



▲雲峰半小時。近旅店和戲院。樓上有四睡房。可租出或自住。生意好。前途無限。只售廿六萬元。

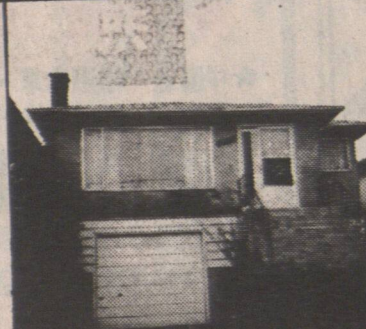


▲商業樓三舖位。共七十五尺。週年租金大約二萬四千。位於正街。大有前途。叫價 28 萬元。



陳菲立 PHILIP CHAN

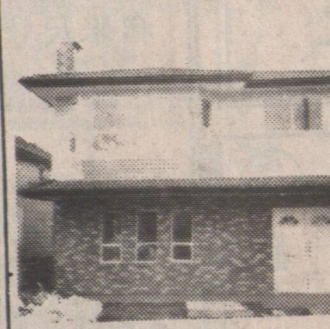
住宅電話: 435-7441
中文傳呼機: 645-2808



▲28年屋。部份新裝修。全屋4睡房。套半浴室。KINGSWAY 近 RUPERT。叫價十一萬餘。



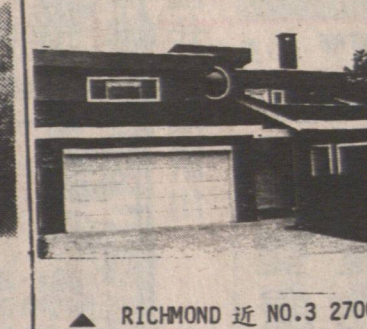
▲蘭菲區新大屋。歐洲建築師。共七睡房。買大屋最後好機會 3100 尺。



▲全新屋樓上樓下共六睡房。材料一流。近 KINGSWAY 33x110 尺地。環境好。



▲小型住宅。三單位。好風景。地40x125 RM3 收租一流。佐治東街。隔鄰一座亦出售。趙崇淦。陳菲立



▲RICHMOND 近 NO.3 2700 尺5睡房。七年屋。叫價二十萬九。



趙崇淦 EDWARD CHIU

住宅電話: 433-1239

中文傳呼機: 645-2618

▲百老匯東街。兩房住宅。叫價4萬餘。請即電陳菲立。趙崇淦。

▲蘭菲區新屋大。建築中。40呎地有景。歐洲建築師。詳情請電趙崇淦。陳菲立。

▲喜士定東街。小型 DELI 咖啡店。叫價二萬餘。好批發。趙崇淦。陳菲立。

▲JOYCE 夾 KINGSWAY 四睡房。平房土庫全部完成。請電: 趙崇淦。陳菲立。

▲SOLCAN 夾30街東。新屋在建築中。可選地也顏色。請電: 趙崇淦。陳菲立。

▲兩睡房平房。近 ADANAC 夾 RUPERT。柚木地板。開價八萬餘。請電: 趙崇淦。陳菲立。

▲百老匯東街夾細街旺屋出租。租金平。交通方便。詳情請電趙崇淦。陳菲立。



關煥隆 KENNETH KWAN

住宅電話: 435-7257



▲樓上兩臥室。樓下餐館。\$325,000 關煥隆



▲四臥室及四舖位。地 66x132 \$300,000 關煥隆



▲商業樓。地 49x122 \$275,000 關煥隆



▲北雲商業樓。五年新。\$535,000 關煥隆



▲4 伙商業。12 伙住宅 \$928,000

商業樓 \$275,000
7791 KINGSWAY 49x125 \$225,000
3127 KINGSWAY 33x105 \$275,000
141 E BROADWAY 50x200 \$500,000
關煥隆

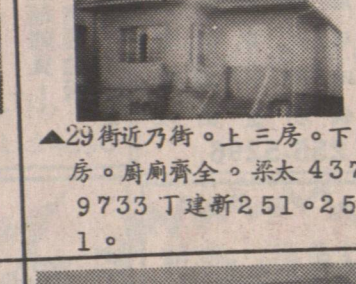


丁建新 KIM TING

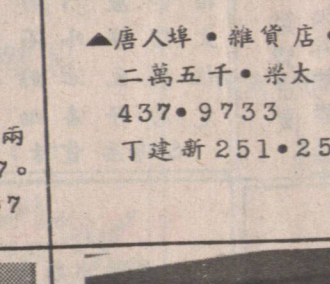
住宅電話: 251-2571



▲三年新上四下三。標準地。COMMERCIAL 夾12街有家庭室。丁建新 251-2571 梁太 437-9733



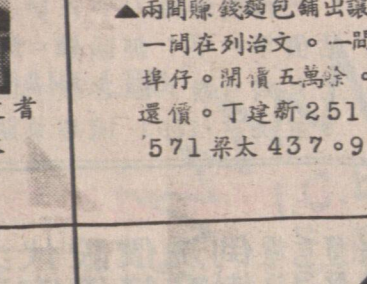
▲29街近乃街。上三房。下兩房。廚房齊全。梁太 437-9733 丁建新 251-2571



▲唐人埠。雜貨店。二萬五千。梁太 437-9733 丁建新 251-2571



▲翻新石屋。三房。近省拔及三街。33x124 梁太 437-9733 丁建新 251-2571

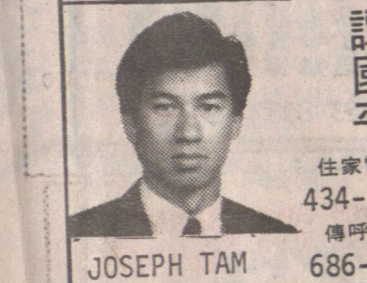


▲兩間賺錢麵包舖出讓。一間在列治文。一間在埠仔。開價五萬餘。請還價。丁建新 251-2571 梁太 437-9733



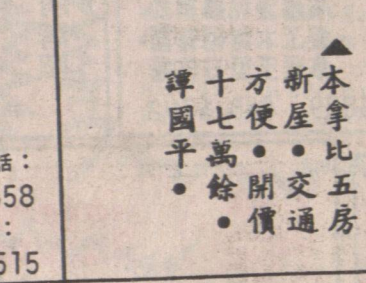
JENNY LEUNG

住宅電話: 437-9733

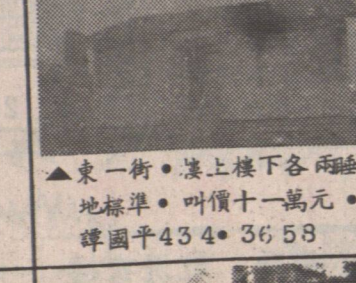


譚國平 JOSEPH TAM

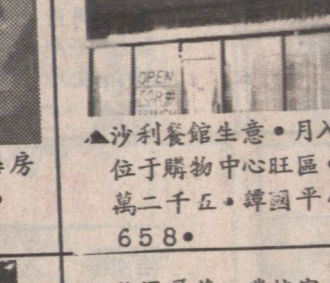
住宅電話: 434-3658
傳呼機: 686-1515



▲譚國平新本國七便屋拿平萬。比。餘開交五。價通房



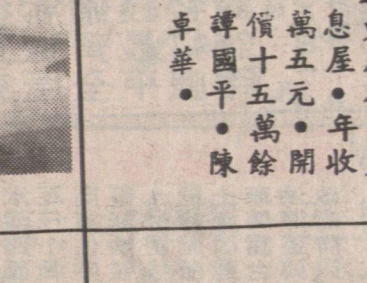
▲東一街。樓上樓下各兩睡房地。叫價十一萬元。譚國平 434-3658



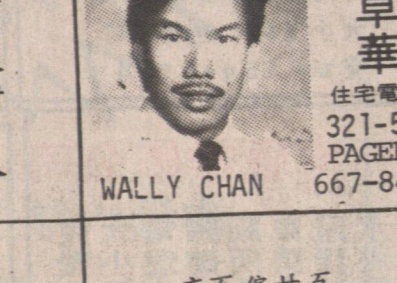
▲沙利餐館生意。月入六千元。位於購物中心旺區。叫價二萬二千五。譚國平 434-3658



▲北雲華工樓宇。15年新。石屋建築。八千呎。全部租出。叫價卅萬多。



▲西區旺街雜貨店生意。專售大量鮮花。近大藥房和酒房。有長租期。叫價九萬五。關煥隆。黃漢。



▲全新大屋。全磚屋。共五睡房。土庫獨立門戶。一流意大利建築師。廿五萬餘。請還價。黃漢。

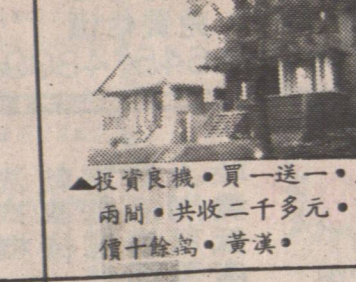


黃漢 TONY WONG

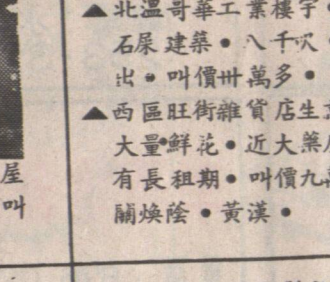
住宅電話: 876-2335



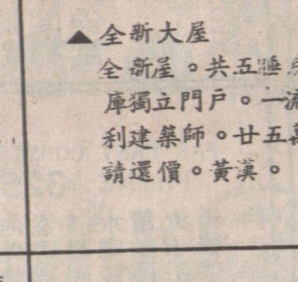
▲雲峰京士威商業中心。十三舖位。大停車場。叫價一百九十八萬。街角商業地八千餘尺。\$490,000 黃漢。



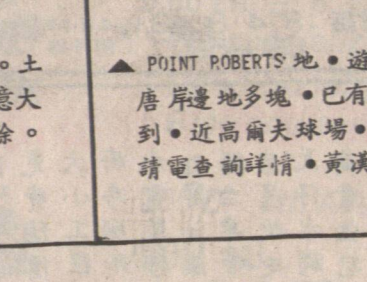
▲投資良機。買一送一。屋兩間。共收二十多萬元。叫價十餘萬。黃漢。



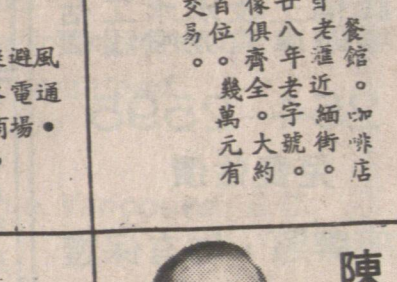
▲華埠六座位電餐室。設備齊全。生意出讓 \$16,000。湯家敘 324-1156



▲609-611 PRIOR ST. 派亞街。四年新合法律屋近唐人街。買價十六萬五千元。陳培 321-0577



▲活倫街及 BROADWAY 堅固入息屋。交通方便。叫價十二萬五千元。陳培 321-0577



▲VICTORIA 及33街經濟平房兩睡房。好過被租。八萬一千五百元。陳培 321-0577



湯家敘 STAN TONG

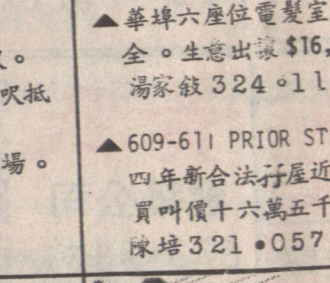
住宅電話: 324-1156



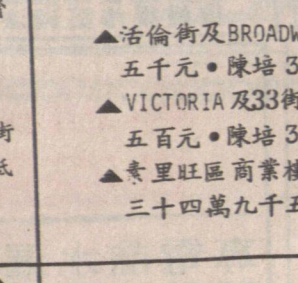
▲14街夾 KNIGHT 街。地位適中。睡房兩上兩下。單邊利地。33x111 呎地。開價 \$115,000



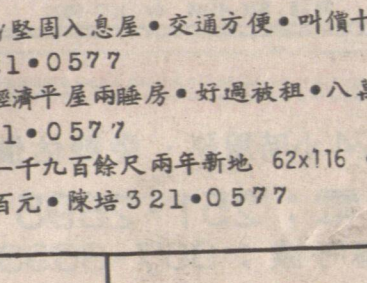
▲兩房兩廁一廳住宅。近唐人街。交通方便。\$74,900



▲一房一廳住宅。湯家敘 324-1156



▲三三。八二。陳詳時。市。四。矩。情。裝。中。心。宏。電。出。高。二。讓。級。



▲西10街住宅。有景。叫價五萬二千。

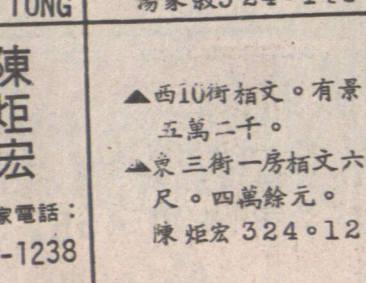


▲東三街一房住宅六百七十尺。四萬餘元。陳炬宏 324-1238

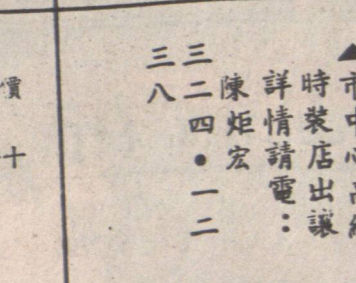


陳炬宏 RAYMOND CHAN

住宅電話: 324-1238



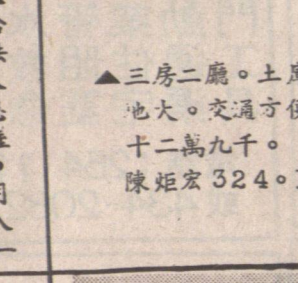
▲三層三睡房。月收入一千二百。33x122 近學校巴士站購物。蘭菲區 (RENFREW) 開價 \$127,000 雷太: 277-7375



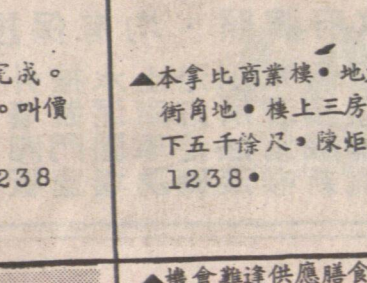
▲四房另書房。全新地位。新油漆。獨立車庫。有後院。近商場。公園及學校。交通方便。\$108,000。雷太 277-7375



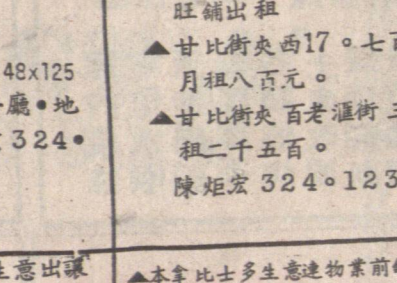
▲列治文兩層屋地1.95畝樓下租出另有大花園入息 \$269,000



▲列治文兩層屋地租出 \$163,000 雷太: 272-1861 住宅 273-3161 公司



▲三層三睡房。月收入一千二百。33x122 近學校巴士站購物。蘭菲區 (RENFREW) 開價 \$127,000 雷太: 277-7375



▲機會難逢供應膳食生意出讓。4部流動食物車及其他生財器具。東主會教買主經營。\$195,000

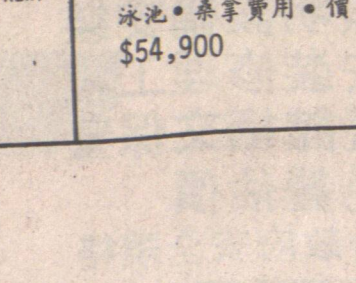


雷太 ANNETTE LOUIE

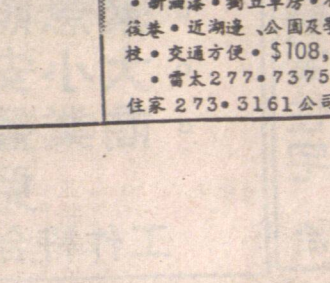
公司電話: 273-3161
住宅電話: 277-7375



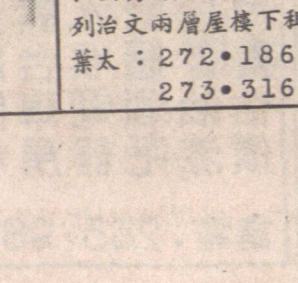
▲本拿比多生意連物業前舖。後居商業地 \$225,000



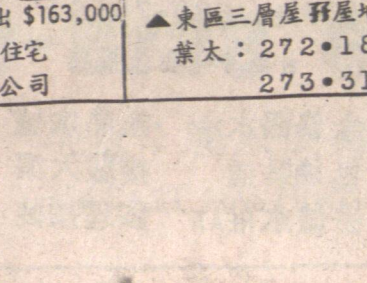
▲東區士多利平舖大 \$16,000



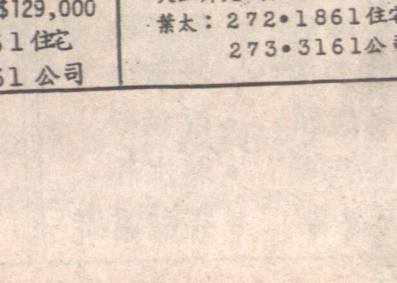
▲西區士多利平舖大 \$16,000



▲西區士多利平舖大 \$16,000



▲西區士多利平舖大 \$16,000



▲西區士多利平舖大 \$16,000

政府牌照
牆身批盪
廚廁磁磚
水泥路面
磚石砌結
水喉修理
屋頂瓦仔
油漆粉刷
改建加建
各項裝修

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠爲各界服務

代理



HEATHER COOKE

公司：736-3831

PGR.: 645-6813



價 \$125,000



地大 33x115.53 • 2睡房 •
價 \$108,000



▲ 482 E. 60th Ave.
地大 32.9x107。樓上兩睡房，樓下兩睡房。價 \$118,000

▲ 4257 KNIGHT ST. • 一睡房屋 • 七百二十呎 • 地 30.8x105 \$78,000

▲ 出租 • M2 ZONING • 本拿比新樓宇 • 三千至九千呎 • 每平方呎 \$6.50

車站旺如
 五百元。
 七萬餘。
 裝修靚
 價九萬餘
 餐館易
 六萬五。
 座中西餐
 長批。
 三萬九。
 餐店。注
 車場年做
 餘萬。



劉麗芳



REALTY WORLD™

Champlain Realty Ltd.

Champlain Mall

#115 - 3200 E. 54th Avenue, 忠誠服務

Bus. (604) 438-7117 (24hr) Lisa Lau

Res. (604) 873-0955 免費估價 Pager: 290-4848

▲新盤! 7街 CLARK 街36年堅固實淨屋。上下
四房二廚廁。地大 33x122 呎文地。開價 \$138,800

▲本法比 ROYAL OAK 地大 66x120。三房二廁
兩房車房。開價 ~~123,900~~ 減至 \$121,000

▲菲沙區街角雜貨舖連實業舖位大。樓上三房
住宅。開價十七萬餘。

▲威靈頓映京士, 滿58。三房二廳近
METROTOWN 學苑 **已售出** 三睡房急賣。開價 \$138,800

▲新盤。本拿比。近中央醫院。33年新。五房



伍黃秀英

CENTRE

- 代理ICBC汽車
燕梳及牌照各
種手續
- 代理房屋，傢
俬，醫藥，旅
遊。
- 代理商業樓宇
，栢文及生意
保險。
- 代理業主管理商
業樓宇栢文，
房屋各種物業
，代收租金，
經驗豐富，專
業水準，手續
費廉。

電話：687-8899 145 KEEFER ST.

JOHN Y. WON
黃譽昇
住家：291-2583
傳呼：645-6996



△好過租屋。抵買柏文
叫價三萬九。近富利
梳四街。交通便。請
速約看。

VELEY AND
COMMERCIAL DR.
屋大地 49.5x133'
非常抵買。地大
屋大。交通便
力好。上三下四
有一睡房單位出
減價十二萬三
夾。

李標

MULTIPLE REALTY
公司：434-1431
住宅：433-7888
專呼機：680-7305

BILL LEE

閣下如有屋賣。本人會為你免費估價及解答任何疑問。並將盡全力以在短期內為你用最最高價將屋賣出。服務週到。保證滿意。

▲建屋師高價收買建屋地或舊屋現款交易歡迎隨時來電指教。

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

正屋全三廳三房，上層全完成。熱水暖氣，紅瓦頂。街角地段，好風景，二十二萬九千。
▲三年新靚屋，標準地，樓上樓下全部完成，保養好，好地區，近巴士學校，開價十六萬七千，請快。
▲東區靚屋數間，熱水暖氣，紅瓦頂。地段33呎至50呎，開價由十七萬九千起，歡迎近屋換新屋，請來電查詢。
▲20年新屋，三大睡房，硬木地板，樓上樓下全部完成，好地區，保養好，屋主急賣，開價十三萬七千。
▲六街近蘭菲街，標準地，全部翻新，內部修新屋一樣，十三萬九千。
▲近域多利街靚屋，樓上樓下全部完成，栢文區，街角地段，有機會賺錢，開價十一萬七千。
▲28年新近乃街樓上兩房兩廳，樓下兩房一廳，保養好，交通方便，開價十三萬五千，請快。
▲16街近菲沙街，樓上樓下三房一廳，月租千餘，開價十三萬七千。
▲近菲沙街靚屋，樓上兩房一廳，有土庫，硬木地板，近交通巴士，開價九萬五千，請勿失良機。
▲12街近菲沙街靚屋，標準地，好屋，近交通巴士，樓下完成，自

▲屋主自建豪華新屋。三層高。二樓及正層有三廳三房。另書房及家庭室。土庫全部完成。熱水暖氣。紅瓦頂。街角地段。好風景。二萬九千。

▲三年新靚屋。標準地。樓上樓下全部完成。保養好。好地區。近巴士學校。開價十六萬七千。請快。

▲東區新屋數間。熱水暖氣。紅瓦頂。

▲洲技師。價錢便宜。服務週到。保證滿意。請隨時來電詢問。

上海第六屆 外貿洽談會

出口成交創紀錄

金額都大大超過歷屆。

品出口成交活躍，
首次在洽談會上推
出的商品房大受歡
迎，價值三十萬美
元的七十套住宅
分別由外商投資金
、運動鞋、醫療器械、五金工具、儀器公司的「幻影
居洽談會上公佈了職擊機、一挑戰者
九十項供外間的投號一運輸機和一
間資助了兩項協議，工廠裝備的生
另有六項與外商修理任務。

中國首名
簽訂了投資意向書
上海郊區的鄉
鎮企業在洽談會上
與外商就乳膠手套
、長毛絨玩具、蜂
蜜產品、不銹鋼餐
具、搪瓷後果等放
第一次設立
萬美元以上的產品
業出成交了一千
十多家外商投資企
業採購。全市四
港、外商滬人員
業同胞和海外

即將誕生
（北京三月十
日電）據《健康報

中國航空工廠

技術出口館共簽訂四項技術轉讓、合作協議和八項技術出口意向書，其中有電腦軟件、新型材料工藝、化學工業成套生產技術等。

來自四十三個國家和地區的一千八百多位客商參加了這次洽談會。

（報導，中國大陸的第一個试管婴儿即將于今天在北京誕生，甘肅省的小學教員鄭桂珍將有幸成為中國大陸第一位試管嬰兒的母親。

因置長台泰不

組成聯合公司

開展國際航空維修業務

(北京專電) 廠組成的保利航空
據中國保利航空維 維修聯合公司，經營
介紹：目前，負責人 航空中國唯一一經營
航空維修部門已與 航空維修業務的企
世界三十個國家和 業。這家公司可以
立了聯繫，開展國 進行戰擊機、強擊
際航空維修業務。 機、轟炸機、運輸
據統計，該公 種機型的飛機近二十
司近年來，已為這 發動機、部件附件
些國家維修飛機二 的修理、製造業務
百餘架，發動機二 同時，還能對各
千餘台。同時還提 種飛機進行大修、
供了一大批零部件 改裝。
，修補了三條航空 近來，該公
裝備修理生產線。 司承擔了法國達索
由九家航空工 公司、加拿大航空
公司、美國通用電

泰山南
發現岩
儲藏量達
(濟南電)據
山東地質測局公
佈，在泰山南麓共
五公里處一帶，發
現大陸北方第一
大型石墨礦，儲量
達七十五億噸。

泰山南麓地下
發現岩鹽礦藏

儲藏量達七十五億噸

（濟南電）據山東地質勘測局公佈，在泰山南麓廿五公里處一帶，發現大陸北方第一個大型石墨礦，儲量達七十五億噸。國家化工部鹽隊在此找鉀時發現這一帶的馬、滄莊、汶口地帶有岩鹽。之後，安石組織了開採並成功地打出了

中國首名
試管嬰兒
即將誕生

(北京三月十日電)據「健康報」報導，中國大陸的第一個試管嬰兒即將於今天在北京誕生。甘肅省的小學教員鄭桂珍將有幸成為中國大陸第一位試管嬰兒的母親。

大陸影視新聞

△大陸香港合拍驚險警匪片
(黑豹突擊隊)
中國青年電影製片廠與香港三

影片以大陸南方某城市為背景，描述一伙搶匪集團作案後，挾持人質，憑借堅固的建築拒捕。警方急調黑豹突擊隊乘坐直升飛機趕到現場，施展絕技，終於全殲飛賊。影片中將展現一徒手攀登高牆、一懸空衝撞窗戶、一攀登飛機梯、一以空衝撞窗戶等扣人心弦的驚險場面及氣功格鬥等扣人心弦的驚險場面。影片編劇龐愛、導演趙毅軍、監製王聖堂、出品香港嘉民公司、影業製公司合拍的驚險動作片。

△中日合拍歷史巨片「敦煌」
由中日合資共拍的大型歷史故
事片「敦煌」現已拍竣，將分別在
中日兩國上映。

小說改編的影片「敦煌」，是描述一個北宋皇朝的不第舉子在西夏國坎珂遭遇和參加兵變失敗的悲壯戲劇。影片由日本名導演佐藤純彌執導，主演的左藤浩市和主要演員四田敏行、三田佳子、渡根昌彦都是日本舞台和影視界的一時之選。「敦煌」這部影片是中國對外電影片投入的總製作費達二十五億日圓的投資的首次試步。中日影片氣勢磅礴，場面壯觀，計

出動十萬群眾演員、四萬匹軍馬、五千峰駱駝，既有千軍萬馬的鏖戰，又有迴腸蕩氣的愛情，還有稀世珍奇敦煌壁畫藏經和唐宋朝樣式仿建在沙漠上的敦煌古城。一些先睹為快的中外電影專家咸認為它「會

亞、 嘗試着抱，按教珠麗張的究研究嬰嘗試持主
• 珠萌嬰女

馬來西亞吉隆坡行的決賽階段的賽。

獲得這次預賽前六名的隊和屆奧運會冠軍羊隊及東道主南韓隊，參加本屆運會女籃決賽。

國際業餘籃球聯合會定於四日在比利時的根市為這次預選賽行分組抽籤儀式。

陳慕華在

會見陳香

大陸結婚費用看漲

(北京專電)

大陸近年來人們的生活水平逐步提高的，結婚講排場比吃喝氣，結婚費用也日益膨脹。

據中國消費者協會對北京、上海、廣州等二十個城市的調查結果表明：青年人的結婚費用直線上升。七十年代平均千元左右。一九八一年至一九八二年，結婚費用陡然增至三千六

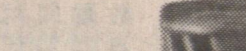
六頁一右一頁明城母名 益蘭同即

907g
FAMILY SIZE Format de famille
Creamettes

Macaroni
MACARONI
TENDER TENDRE

DELICIOUS DELICIEUX

通心粉 1.18/907克



• 59/3 公升

午餐肉

A can of Luncheon Meat. The label features a circular seal with '300 YEARS' and a star. The text on the can includes 'LUNCHEON MEAT', 'WITH NATURAL JUICE', 'PRODUCT OF DENMARK', and 'NET WEIGHT 240 g'. The can is shown next to a vertical decorative border.

1.39/12 安士

一級大肉羌 1.69/磅

蝦 14.99/2 公斤
粒粟米 79¢/12 安士

爲您

服務

電話: 681-5494

中華特價中心

公司

時新
食品公司

奇化街二二七號電話 6833327

中華集團

今 期 特 價 品

907g
FAMILY SIZE
FORMAT DE FAMILLE
Creamettes
MACARONI
TENDER • DELICIOUS
TENDRE • DELICIEUX

通心粉 1.18/907克

萬歲粟米油 5.59/3公升

午餐肉 1.39/12安士

炒牛肉 3.99/磅

Mazola

豬扒 2.29/磅

豬腰 79¢/磅

面紙巾 1.68/400張

藍盒萍果汁 9.75/盒

apple juice

夏威夷一級大肉卷 1.69/磅
中國冰蝦 14.99/2公斤
地門原粒粟米 79¢/12安士

維力肉燥麵 6.99/盒30包

新疆鴨梨 79¢/磅

維力肉燥麵

為您服務

片打東街135號 電話:681-8188 ☆ 片打東街279號 電話:685-3307 ☆ 片打東街280號 電話:681-5494

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

139 C Keefer Street
Vancouver, B.C.

688-7888

住宅房屋部 RESIDENTIAL DIVISION

經理
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 263-4949

SHARON LUM
Pager: 645-4559
Res: 879-5159

林麗儀

STEVE WONG
Pager: 645-3232
Res: 420-0200

黃光照

VOY WONG
Pager: 645-5388
Res: 263-9519

黃會瑩

▲ 7627 ARVIN COURT B.B.Y. 地大 60x124 有 360 度景觀上 4 房。中層有 1 房 3 廳共 5800 呎。用料上乘。環境高尚。黃光照。黃會瑩 688-7888	▲ 3225 KNIGHT ST. 共 2280 平方呎。地 42x120 25 年。全柚木地板。樓上 3 房。樓下 2 房。廚房齊。黃光照 645-3232	▲ 3188 EAST 5TH AVE. VAN. 33x122 32 年新。樓上兩房。土庫一睡房。平個浴室。新油漆。大露台。家庭有壁爐。大廚房。	▲ 2857 E. 14 33x122 兩睡房。另土庫。近蘭菲。黃寶琴 688-7888	▲ 5130 NORFOLK ST., B.B.Y. 66x106。三睡房平屋。新。鉅實窗。開價 \$109,000。黃會瑩 688-7888	▲ NO. 1-1155 W. 10TH AVE. 5 年城市屋上二房二層 \$119,000。黃光照 645-3232	▲ 6964 E. BROADWAY B.B.Y. 57x140 樓上 3 睡房。樓下 3 睡房。環境佳。高尚住宅。有景。2 睡房。開價 \$174,000 黃光照 645-3232
▲ NO. 709-1490 PENNY FARTHING (海邊相文) 2 年新高尚住宅。頂層。地庫。海景。共 1697 呎。2 房。700 呎露台。6 人 HOT-TUB。樓下娛樂室。室內泳池 \$450,000 黃光照 645-3232	▲ 3674 FRANKLIN ST. 2 年新。33x122 紅瓦頂廚房特大 \$179,000 溫哥華特式屋。黃光照 645-3232	▲ 7125 RIDGEVIEW DR. B.B.Y. 地大 49.8x171.9。有風景空地。開價 \$139,000。梁寶琴 688-7888 林麗儀 7129 RIDGEVIEW DR. B.B.Y. 地大 49.6x171.9 上兩房。下兩房。全新。\$169,900 梁寶琴。林麗儀 688-7888	3716 W. 26 街西區新屋。四睡房三浴室。超過二千五百平方呎。雙車房。33x130。林麗儀 688-7888 梁寶琴 688-7888	▲ 6612 KENDALE CRT. B.B.Y. 地大 40x136。24 年新。上三房。下一房。三浴室。2000 平方呎。有泳池。屋主急售。\$169,000 林麗儀 688-7888 或 879-5159	▲ NO. 308-444-6TH AVE. 兩睡房相文。所設修。有露台。有景。開價 \$82,000 黃光照。黃會瑩 688-7888	▲ 965 E. 38TH AVE. 正兩睡房。土庫完成。46 年新。開價 \$128,000 黃會瑩 688-7888
▲ 768 W. KING EDWARD 地大 50x150。新屋。樓上 4 房。樓下兩層有 2 房。共 5 房。3 睡房共 4388 呎。黃光照 645-3232	▲ 1665 MACGOWAN AVE. N. VAN. 6 年新 33x122 樓上三房。樓下兩睡房。月收一千三百五十。近學校。商場。巴士。梁寶琴。688-7888	▲ 1241-1243 E. 13TH AVE. 50x127 地。樓上 2 房。中層 4 房。樓下 3 房。收入好。急售。\$155,000 黃光照 645-3232	▲ 西溫哥華大屋 818 TAYLORWOOD PLACE WEST VAN. 80x115 \$328,000。樓上 3 房。樓下 2 房。廚房齊。瓦屋頂。近網球場。泳池。黃光照。林麗儀 688-7888	▲ 1803 E. PENDER \$93,900 RM-3 3 至 4 睡房。翻新。新地毯。新電線。新窗簾。黃光照 645-3232	▲ 850 BURRARD ST. 豪華一睡房相文。石屋大廈。位於市中心。近 ROSSON 夾 BURRARD 收租 \$750 開價 \$113,900。黃會瑩。林麗儀 688-7888	▲ 373 E. 16TH AVE. 地大 33x123。六睡房。三浴室。保養一流。土庫可出租。\$129,900 可還價。林麗儀 688-7888 或 879-5159
▲ 749 E. 26TH AVE. VAN. 地 33x145 樓上 3 房。樓下 2 房及另一單位。一年新。開價 \$229,000。黃光照 645-3232	▲ 6869 DON AVE. BURNABY 50x183。7 年新。豪華特大地式位於 METRO TOWN。共四千二百平方呎。六睡房。土庫完成兩車房。	▲ 1732 KITCHENER ST. VAN. 36x121。五睡房。兩個平房。兩家庭住宅。平街口。列山。近唐人街。梁寶琴。黃會瑩 688-7888	▲ 2893 WALL ST. VAN. 海邊現代屋。樓上 3 房。樓下 1 房。廚房齊。有海景及交通方便。	▲ 1934 TRIUMPH 全新。月收近四千元。價 \$353,000。有 17 萬按揭。	▲ RENFREW HEIGHTS 區 3115 E. 22ND AVE. 地大 33x110。兩房一廳。近巴學校。公園。3115 E. 22ND AVE. 林麗儀 688-7888	▲ 2638 DUNDAS VAN. \$128,000 地 33x121。樓上 5 房。樓下 2 房。兩車房。新露台。新窗。新片外牆。全部翻新。梁寶琴。黃光照 688-7888
▲ 24 年新靚屋 METRO TOWN. B.B.Y. 上三房。下兩房。三浴室。地大 66x117。1275 平方呎。有室內泳池。叫價 \$169,900 5826 BROAD AVE. 梁寶琴 688-7888 林麗儀 688-7888	▲ 4 年溫哥華特式屋。有景。樓上 3 房。樓下 2 房。材料好。地處幽美。黃光照。林麗儀 688-7888	▲ 4914 SPENCER VAN. 33x106 上二房下二房。柚木地板。\$92,000。黃光照 645-3232 黃會瑩 645-5368	▲ 西區屋 49x110 上三房。有土庫。開價 239,000 街角地。梁寶琴 263-4949	▲ 2532 FRASER ST. 八睡房。土庫。5 萬。元裝修。每年收租達 4 萬。開價 \$299,000 林麗儀。黃會瑩 688-7888	▲ 3250 PINE ST. (S. HUGHNESSY) \$689,000 地 75x125。樓上 4 房。2 主房皆有 SAUNA AND ZACUZZI。正屋有 2 大客廳。2 大臥房及 2 個廚房。全部柚木地板。自建屋 4 年新。黃光照 645-3232 黃會瑩 688-7888	▲ 9N HOLDON, BURNABY 上三睡房。下兩睡房。三浴室。11 年新。地大 33x122。屋主急售。叫價 \$159,900 林麗儀 688-7888

金冠中心

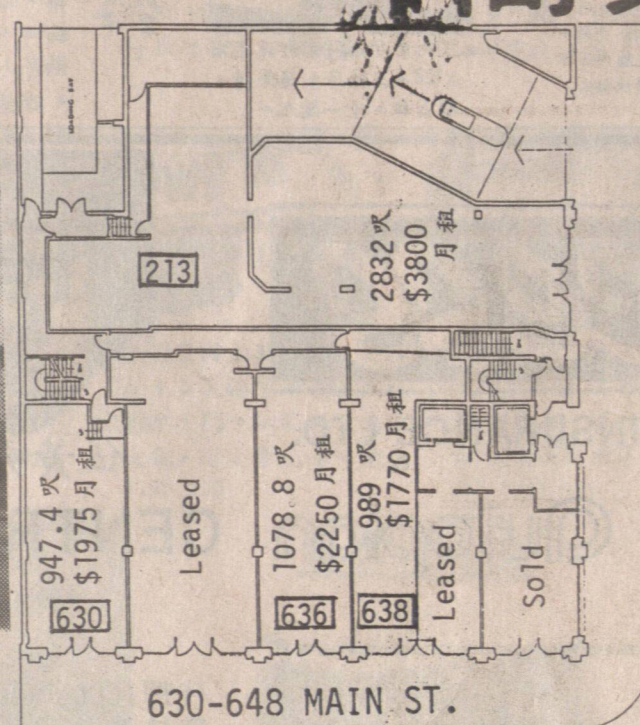
I.C. & I. DIVISION 商業樓宇部

專業人事注意：

華埠石屎大廈高級
寫字樓出租，交通
方便，風景好，室
內停車場有車位百
多個，直達各層。
大小單位齊備，
月租 \$750—\$850。



旺舖及寫字樓出租



經理
梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 263-4949

潘錦明

STELLA POON
Pager: 645-9293
Res: 420-0200

▲ 2250-2290 COMMERCIAL DR. 9 年新商業樓。四個零售舖位。另戲院。二樓三樓寫字樓。另 99 個地下停車位全租出。約 \$300,000。TRIPLE NET 年收入。開價 \$380,000。梁寶琴 688-7888	▲ 唐人街地王片打東街。三層石屎樓。25x122 現三戶租。客全租出。每層有冷氣設備。業主可接受按揭 \$1,999,000 梁寶琴 688-7888	▲ 2851A GRANVILLE ST. \$55,000 生意極好機會。女裝時裝店。出讓。交通繁忙地點。東主急讓。梁寶琴。黃會瑩。688-7888	▲ 唐人街地王。五商業舖位。樓上七千呎可做商樓及寫字樓。街角地 50x120 梁寶琴。	▲ 型屋出售 2980 NANA MO。交通方便。生意好。租平開價 \$15,000 3 個單位。4 個單位。電氣。2 個單位洗頭。黃光照 645-3232	▲ 12 年新有三舖位。地 78x200 17 個單位。位 SURREY 商業中心。業主急售。開價 38 萬餘。梁寶琴 688-7888	▲ 華埠生意連物業 MAIN 夾 48 街。前舖後座。數年新裝修。日營三。四百元。另土庫完成可租 \$450。勿失良機。33x101 \$195,000 黃光照。潘錦明。	▲ 720 MAIN 地 50x120。電影院 \$1,500,000 地點佳。有潛質。	▲ NEW WESTMINSTER 市中心超級市場雜貨店出讓。地點一流。生意穩定。日營 1,300 以上。租平。可擴充洋花生意。\$92,000 黃會瑩。潘錦明 688-7888
▲ 一流超級市場兼餐館生意。位繁華 GRANVILLE 街。合夫婦家庭經營。生意好日營千元。另有 649 呎及遊藝機入息。七天營業。上午九時至晚上十時。電黃會瑩 688-7888	▲ 5939 E. HASTINGS。東主急售。位於北本拿比中國餐館。唐餐及外賣。裝修華麗。生意佳。租金平。收入好。開價 \$79,000。	▲ 唐人街地王。五商業舖位。樓上七千呎可做商樓及寫字樓。街角地 50x120 梁寶琴。	▲ 型屋出售 2980 NANA MO。交通方便。生意好。租平開價 \$15,000 3 個單位。4 個單位。電氣。2 個單位洗頭。黃光照 645-3232	▲ 12 年新有三舖位。地 78x200 17 個單位。位 SURREY 商業中心。業主急售。開價 38 萬餘。梁寶琴 688-7888	▲ 華埠生意連物業 MAIN 夾 48 街。前舖後座。數年新裝修。日營三。四百元。另土庫完成可租 \$450。勿失良機。33x101 \$195,000 黃光照。潘錦明。	▲ 720 MAIN 地 50x120。電影院 \$1,500,000 地點佳。有潛質。	▲ NEW WESTMINSTER 市中心超級市場雜貨店出讓。地點一流。生意穩定。日營 1,300 以上。租平。可擴充洋花生意。\$92,000 黃會瑩。潘錦明 688-7888	

新華中心

268 KEEFER ST. 奇化街 268



五至八樓：停車場

四樓：全層酒樓

三樓商場：每呎由 \$11 至 \$16

二樓商場：每呎由 \$13 至 \$18

地下旺舖：每呎由 \$32 至 \$38

地庫：全層超級市場

已租出

招租公司：唐人街BB地產

688-7888

BLOCK BROS. REALTY LTD., CHINATOWN BRANCH

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL

恆生實業有限公司

東區:

6417 Fraser Street
Vancouver, B.C.
公司: 327-1111

西區:

328-5511 W. BOULEVARD
Vancouver, B.C.
電話: 261-1881

王震漢

THOMAS C. WONG

住宅: 298-2961
公司: 327-1111

▲近沙維路48街。三睡房。完成土庫。地段33x122。價10萬七千五百。
▲近沙維路48街。三睡房。完成土庫。地段33x122。價10萬七千五百。
▲近沙維路48街。三睡房。完成土庫。地段33x122。價10萬七千五百。
▲近沙維路48街。三睡房。完成土庫。地段33x122。價10萬七千五百。
▲近沙維路48街。三睡房。完成土庫。地段33x122。價10萬七千五百。
▲近沙維路48街。三睡房。完成土庫。地段33x122。價10萬七千五百。
▲近沙維路48街。三睡房。完成土庫。地段33x122。價10萬七千五百。
▲近沙維路48街。三睡房。完成土庫。地段33x122。價10萬七千五百。
▲近沙維路48街。三睡房。完成土庫。地段33x122。價10萬七千五百。
▲近沙維路48街。三睡房。完成土庫。地段33x122。價10萬七千五百。



黃永康

AMBROSE WONG
住宅: 438-0337
公司: 327-1111

▲小型屋仔三睡房。標準地段。交通方便。開價10萬。
▲近沙維路48街。三睡房。完成土庫。地段33x122。價10萬七千五百。
▲近沙維路48街。三睡房。完成土庫。地段33x122。價10萬七千五百。
▲近沙維路48街。三睡房。完成土庫。地段33x122。價10萬七千五百。
▲近沙維路48街。三睡房。完成土庫。地段33x122。價10萬七千五百。
▲近沙維路48街。三睡房。完成土庫。地段33x122。價10萬七千五百。
▲近沙維路48街。三睡房。完成土庫。地段33x122。價10萬七千五百。
▲近沙維路48街。三睡房。完成土庫。地段33x122。價10萬七千五百。
▲近沙維路48街。三睡房。完成土庫。地段33x122。價10萬七千五百。
▲近沙維路48街。三睡房。完成土庫。地段33x122。價10萬七千五百。

江錦濤

STEPHEN KONG

住宅: 941-6980
傳呼機: 680-3028
公司: 327-1111
▲5195 BURNALL 五睡房雙車房。雪櫃爐頭。單坪。欄杆全。近京士威。價18萬五。(週未2至4開收)

▲FRASERVUE 三睡房。完成土庫50x113地十三萬九。
▲FRASERVUE 四睡房。完成土庫48x112地十四萬五。
▲八千呎建築面積商場。租約長。租客有銀行餐館。年入十一萬五。祇售九十餘萬。
▲P.N. 區溫仕實業。經營19年退休讓十三萬五。
▲8單位柏文。十餘年。收入好管理費\$380,000。
▲烈治文山。合家庭經營。停車場。讓八萬餘。
▲極街一流裝修酒家設備全生意好。急讓。
▲近唐人街貨倉或輕工業廠房出租。



公司: 327-1111

24小時

MICHAEL LAU 2008

直接傳呼機 680-3028



JOHN WANG

電話: 874-2774

傳呼機: 645-9044

▲21年溫哥華特式屋六睡房雙車房。乃區44x118.7。
▲正層及樓上下一共四房。另有土庫。49x127地。乃區。近學校車站。
▲東區羽屋。三單位。月入一千六百。近沙維路。開價十六萬九千五。十年前翻新。
▲西區餐館出售。SOUTH GRANVILLE 區。40座位。有酒牌。開價四萬九。五年租約。

馬國輝

FRANCIS MA

公司: 327-1111

住宅: 439-0359

中文呼機: 667-0961

▲新屋 6968 CULLODEN 標準地 \$216,000

▲東區14街近FRASER樓上兩房。樓下兩房。廚廁齊全。地段 \$129,000

▲東區壹街近域多利柏文地 \$129,000

▲西區 MARPOLE 新屋數間。近CHURCHILL 學校。

▲列治文10畝農地有屋14年新 \$536,000

▲東區西區入息租文大小兼有歡迎查詢。

▲建築商買賣屋。請電聯絡。

VENUS FUNG 馮冰

住宅: 461-3183

叫機: 735-1988

▲近18街乃區六房兩廁三廁。地大平直33x139共二千五百。

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

▲士德古翻新四房兩廁。地。乃街夾11。業主急。價 \$119,000

超級市場急賣 \$125,000

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

▲旺舖長批年入八十多萬

陳婉明

▲新屋上市

▲新屋上市

▲新屋上市

▲新屋上市

▲新屋上市

▲新屋上市

▲新屋上市

▲新屋上市

▲新屋上市

▲新屋上市

▲新屋上市

雙重玻璃・防盜玻璃・
五年保用・確保安全・
詳情請電：439-0893
255-5231

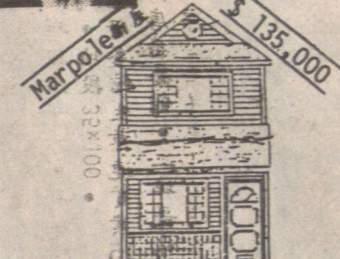


Mr. Allen Lee

李志雄 ALLEN LEE



公司: 261-8118
 住家: 263-3842
 直接中文傳呼: 645-3896



Marpoletto 135,000

▲西區三塊吉地 33x115
 每塊開價十二萬五千。
 勿失良機。請快。

- ▲七姐入惠指文七年新。年入三萬八。價三十九萬。
- ▲列治文三睡房。11年新。十二萬餘。
- ▲咖啡室四十七位。日入四百。費沙街。
- ▲京士威及 E. KING EDWARD 一日四百。租平。只開價一萬二千。請速價。
- ▲京士威及 KING EDWARD 溫平。一日四百。租平。萬二。
- ▲烈志文五睡房新屋。地區好。二十四萬。
- ▲域多利及 FERNDALE 合法孖屋。地細。八萬有成交。

蘇先生 (CLIFF TO)

421-3430

中文傳呼機 667-0800 (24小時)

房屋商業免費估價 最新靚屋

每日新盤歡迎電詢 機不可失





▲溫東 21街夾乃街靚屋樓上二房。土庫一房。有後巷及平房九萬四千元。

餐館生意廉讓
 ▲溫西著名旅館內附設餐室生意出讓。全新設備。高收入開價八萬餘。



▲溫東區。近華埠有巴士道三睡房土庫 33x124 地。價十萬八千元。
 ▲埠仔餐館生意。每年七十萬。有長批。高利潤。開廿三萬元。
 ▲本坡比糖菓舖生意廉讓。入七百餘。高利潤。開價九萬九千元。

時順實業 SEASONS REALTY LTD. 435-8893

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
 公司：(604) 873-3929
 住家：732-0033
 傳呼機：667-0313

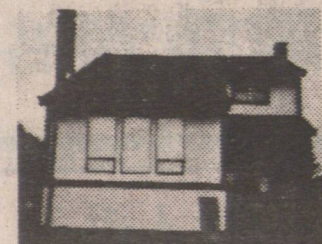
4570 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 3R5

沈慶俊
及沈太



忠誠免費估價

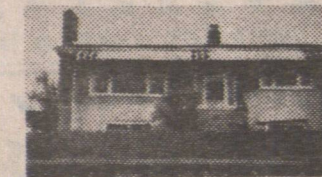
- ▲ 3737 GRANDVIEW 66x122 389,000
- ▲ 京士威商業樓17年新上二寫字樓2舖位\$328,000
- ▲ 1118 莉莉街上下完成可分租\$99,000
- ▲ 一房匯文急賣2910片打街減價3萬8。
- ▲ 二房柏文2910片打街三層保養一等7萬餘。
- ▲ 5261 界限街五年新義大利業主急15萬3。
- ▲ 高貴林13年新屋地 區好11萬8。
- ▲ 49街溫行生意好。前舖後居。日做三百餘。租平\$22,800
- ▲ 3577西29街地大50x122屋租千三。一月業主急賣\$289,000
- ▲ 5622 ABERDEEN保養一級上下完成近京士威。交通方便。業主已買入要搬 \$112,000



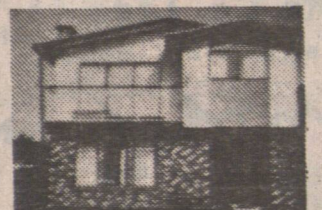
▲ 五年新大屋近京士威。義大利業主急賣。
\$150,000



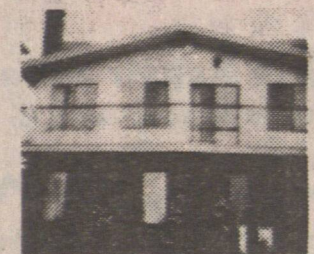
▲ 北本拿比大屋高尚地區。全新義大利建豪華四房。



▲ 域多利及33街兩房一廳。新油漆。大廚房。陽台。樓下一房一廳套房單位。



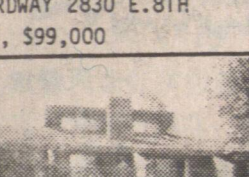
▲ 域多利及18街。4年新上下完成。十六萬餘。



▲ 7年新三層大屋義大利業主換屋近域多利及18街請快電。



▲ 西區近DUNBAS地。大建大屋 \$289,000

 自建新屋良機 33x122 • 近RENFREW及 BOARDWAY 2830 E.8TH AVE, \$99,000	 ▲ 327 E.46TH AVE 34年新•正厝三房•土 兩房完成分租•33x122 雙層玻璃窗•請電詳情
 合夥法屋 地大 66x122 • 7 年新•近 B C I T 工專 (BURNABY) 4008 - 401 DOMINION \$250,000	 \$74,000 ▲ 兩房平屋 • VICTORIA HASTING 515 SALS



Montreal Must

公司: 736-3441 (24HRS)

馮愛羣 LINDA FONG

住家: 733-0103

▲ 列治文大街。廢仔。一年半新。佔

▲ 新屋。地大 40x127 向南。將于十二月底完成。近學校。GRANT 夾蘭菲。

▲ 潔淨光猛一睡房栢文兼有特大雜物房。位 TRIUMPH 夾乃磨。近 2 路巴士線。

▲ 如閣下欲出售舊屋。本人有買家收購。請電查詢。

▲ 新盤。頂層。前為陳列單位。三天窗。廚房。近 OXFORD 夾乃磨。近巴士站。

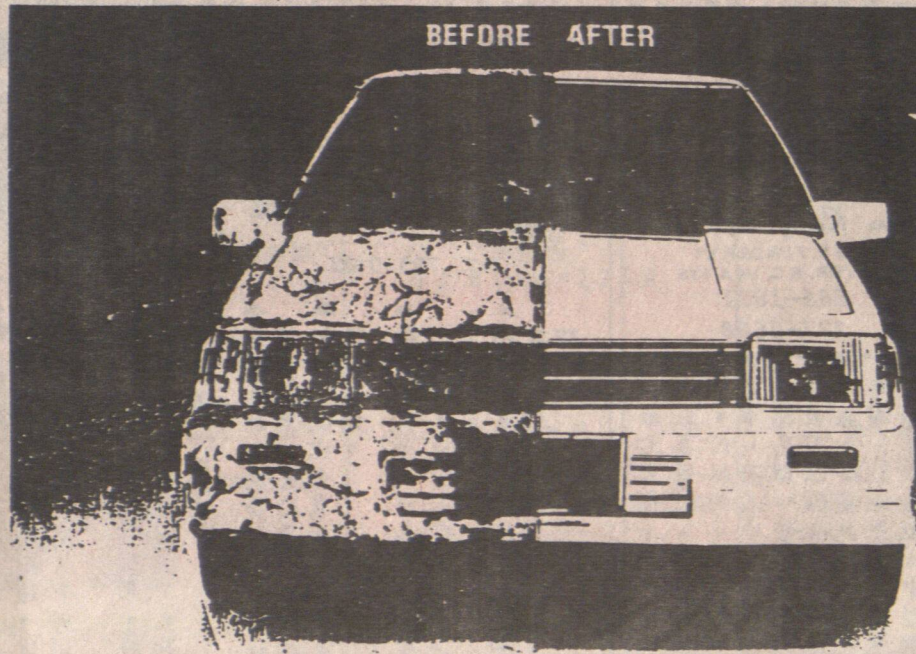
▲ 售價四萬二千九。

▲ 兩層半土庫完成屋。地大 33x181。有景設計新穎。MILL 街夾乃磨。售價十八萬四千。

千九百九十九年十一月廿九日

磨。第一按揭二萬八千。10 14 厘息。可

以出租。



專印喜帖餐紙

餐館招請
幫廚一名。日間工
作。有意請到10
5 E BROADWAY 西洽

請洗碗一名。有意
請下午四時後電：
五三六。七九二九
周洽。

急聘車衣工人

針織衫廠急需鉚骨車

工一名。應徵者需具
有關經驗。有意請于
九時至四時電話：
253-3350
1328 E.HASTINGS ST.

招 聘

● ● ● ● ●

製衣廠誠聘有經驗單針車衣工人數名，工資由\$6.85起良好福利及穩定工作，另請經驗裁床一名及雜工數名。工資面議，有意應徵者請電：

MAISIE (伍太) 270-8631

週一至週五上午八時至下午三時

乃街55街三房一
浴缸爐頭雪櫃洗
機齊，電三二四
三七三八或三二
五一四五吳洽。

蘭菲三街大房大
廚廁浴室齊合單
或無孩夫婦獨立
口近巴士晚六時
電二五五五〇九

樓上。三房兩廳
兩浴廁。新爐頭
櫃交通方便近學
晚六時後請電：
261。779

兩房兩廳各樣齊
。月租三百元。
PNE。電25
1892。

近華埠樓上全層
房一廳各樣齊備
近巴士站及學校
電話：二五三。
四六一。

本埠片都那 214
號廚廁全三房二
月租廉。有意者
電話 255。1
39 鄰太相約洽

兩房一廳各樣
乃街夾59街。
方便。電話：3

二房一廳廚廁
近搭車學校方便
電話：二五五
三六四。

中英兩外長交換對時局意見 吳學謙在英與賀維作會談

【倫敦十日電】中國外交部長錢其琛與英國外交部長赫爾在倫敦舉行了第一輪會談。會談中，雙方就當前國際形勢交換了意見。錢其琛表示，中國對當前國際形勢表示關注，並希望通過對話解決國際爭端。赫爾則表示，英國將繼續與中國保持溝通，並致力於維護國際和平與穩定。

中國民航將陸續開闢四條新航線

【北京專電】中國民航總局昨日宣佈，將陸續開闢四條新航線，分別是：北京至香港、北京至台北、北京至廣州、北京至上海。這四條航線的開闢，將進一步加強中國與亞洲各國的航空聯繫，促進國際貿易和旅遊發展。

蘇領航在下週訪問南斯拉夫

【貝爾格萊德十日電】蘇聯民航總局昨日宣佈，蘇聯領航員將於下週訪問南斯拉夫，並與當地官員舉行會談。此次訪問旨在加強蘇聯與南斯拉夫之間的航空合作，並探討在國際航空事務上的共同利益。

載明日本軍國主義罪行 一部星洲教科書

【東京九日電】日本九校聯合會昨日公佈了一部新編的教科書，其中載明了日本軍國主義在二戰期間的罪行。教科書中詳細描述了日本在侵佔中國領土、殺害平民以及進行殘酷實驗等方面的罪行，旨在讓後代了解歷史，防止戰爭重演。

在日翻譯出版 西藏歌舞團

【東京九日電】日本九校聯合會昨日宣佈，將在日本翻譯出版西藏歌舞團的演出資料。該歌舞團曾多次在國際舞台上演出，以其獨特的民族風情和精湛的表演技藝贏得了廣泛好評。此次翻譯出版，將有助於向世界展示西藏文化的獨特魅力。

西藏歌舞團 年內訪美

【北京十日電】中國國家民族事務委員會昨日宣佈，西藏歌舞團將於今年內訪問美國。該歌舞團將在美國多個城市進行演出，向美國觀眾展示西藏豐富多彩的文化藝術。此次訪問是中國加強與美國文化交流的重要舉措之一。

阿富汗抵抗力量 將派代表往瑞士

【伊斯坦堡十日電】阿富汗抵抗力量昨日宣佈，將派代表前往瑞士參加有關阿富汗局勢的國際會議。抵抗力量表示，他們將繼續為爭取阿富汗的獨立和自由而奮鬥，並希望通過對話解決阿富汗問題。

向聯合國官員表達意見

【伊斯坦堡十日電】阿富汗抵抗力量昨日向聯合國官員表達了對阿富汗局勢的意見。抵抗力量表示，聯合國應發揮其在維護國際和平與穩定中的作用，並呼籲各國共同努力，解決阿富汗問題。

阿富汗抵抗力量 將派代表往瑞士

【伊斯坦堡十日電】阿富汗抵抗力量昨日宣佈，將派代表前往瑞士參加有關阿富汗局勢的國際會議。抵抗力量表示，他們將繼續為爭取阿富汗的獨立和自由而奮鬥，並希望通過對話解決阿富汗問題。

向聯合國官員表達意見

【伊斯坦堡十日電】阿富汗抵抗力量昨日向聯合國官員表達了對阿富汗局勢的意見。抵抗力量表示，聯合國應發揮其在維護國際和平與穩定中的作用，並呼籲各國共同努力，解決阿富汗問題。

阿富汗抵抗力量 將派代表往瑞士

【伊斯坦堡十日電】阿富汗抵抗力量昨日宣佈，將派代表前往瑞士參加有關阿富汗局勢的國際會議。抵抗力量表示，他們將繼續為爭取阿富汗的獨立和自由而奮鬥，並希望通過對話解決阿富汗問題。

中國煤炭 質量優良

【赫爾辛基電】芬蘭政府昨日宣佈，中國煤炭的質量優良，適合用於發電和工業生產。芬蘭政府表示，中國煤炭的質量已經得到了國際認證，並符合歐洲的環保標準。此次宣佈，將有助於提高中國煤炭的國際競爭力，並促進中國與芬蘭之間的貿易往來。

打進芬蘭市場

【赫爾辛基電】芬蘭政府昨日宣佈，中國煤炭將打進芬蘭市場。芬蘭政府表示，中國煤炭的質量優良，價格合理，將成為芬蘭市場上的重要能源之一。此次宣佈，將有助於中國煤炭企業擴大國際市場，並提高其品牌影響力。

打進芬蘭市場

【赫爾辛基電】芬蘭政府昨日宣佈，中國煤炭將打進芬蘭市場。芬蘭政府表示，中國煤炭的質量優良，價格合理，將成為芬蘭市場上的重要能源之一。此次宣佈，將有助於中國煤炭企業擴大國際市場，並提高其品牌影響力。

打進芬蘭市場

【赫爾辛基電】芬蘭政府昨日宣佈，中國煤炭將打進芬蘭市場。芬蘭政府表示，中國煤炭的質量優良，價格合理，將成為芬蘭市場上的重要能源之一。此次宣佈，將有助於中國煤炭企業擴大國際市場，並提高其品牌影響力。

打進芬蘭市場

【赫爾辛基電】芬蘭政府昨日宣佈，中國煤炭將打進芬蘭市場。芬蘭政府表示，中國煤炭的質量優良，價格合理，將成為芬蘭市場上的重要能源之一。此次宣佈，將有助於中國煤炭企業擴大國際市場，並提高其品牌影響力。

打進芬蘭市場

【赫爾辛基電】芬蘭政府昨日宣佈，中國煤炭將打進芬蘭市場。芬蘭政府表示，中國煤炭的質量優良，價格合理，將成為芬蘭市場上的重要能源之一。此次宣佈，將有助於中國煤炭企業擴大國際市場，並提高其品牌影響力。

打進芬蘭市場

【赫爾辛基電】芬蘭政府昨日宣佈，中國煤炭將打進芬蘭市場。芬蘭政府表示，中國煤炭的質量優良，價格合理，將成為芬蘭市場上的重要能源之一。此次宣佈，將有助於中國煤炭企業擴大國際市場，並提高其品牌影響力。

打進芬蘭市場

【赫爾辛基電】芬蘭政府昨日宣佈，中國煤炭將打進芬蘭市場。芬蘭政府表示，中國煤炭的質量優良，價格合理，將成為芬蘭市場上的重要能源之一。此次宣佈，將有助於中國煤炭企業擴大國際市場，並提高其品牌影響力。

打進芬蘭市場

【赫爾辛基電】芬蘭政府昨日宣佈，中國煤炭將打進芬蘭市場。芬蘭政府表示，中國煤炭的質量優良，價格合理，將成為芬蘭市場上的重要能源之一。此次宣佈，將有助於中國煤炭企業擴大國際市場，並提高其品牌影響力。

打進芬蘭市場

【赫爾辛基電】芬蘭政府昨日宣佈，中國煤炭將打進芬蘭市場。芬蘭政府表示，中國煤炭的質量優良，價格合理，將成為芬蘭市場上的重要能源之一。此次宣佈，將有助於中國煤炭企業擴大國際市場，並提高其品牌影響力。

打進芬蘭市場

【赫爾辛基電】芬蘭政府昨日宣佈，中國煤炭將打進芬蘭市場。芬蘭政府表示，中國煤炭的質量優良，價格合理，將成為芬蘭市場上的重要能源之一。此次宣佈，將有助於中國煤炭企業擴大國際市場，並提高其品牌影響力。

打進芬蘭市場

【赫爾辛基電】芬蘭政府昨日宣佈，中國煤炭將打進芬蘭市場。芬蘭政府表示，中國煤炭的質量優良，價格合理，將成為芬蘭市場上的重要能源之一。此次宣佈，將有助於中國煤炭企業擴大國際市場，並提高其品牌影響力。

CASINO

賭場

21點 輪盤

今晚6時

MAR 11, 12, 13, 14
HOLIDAY INN
711 W. Broadway (由 Heather St. 入口)

MAR 11, 12, 13, 14
RICHMOND
8440 Bridgeport at #3 Road

Mar 11, 12
LANGLEY
20371 56th Ave (look for yellow awnings)

SPONSORED BY YOUR LOCATED CHEARITIES

FOX Cinema

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

HEART THROBS
Starring: All American Girls

WOMAN IN LOVE
Starring: Vanessa Del Rio

WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR

特別
成人 \$4.50 老人 \$2.50
夫婦 \$7.50
五時後免費泊車在戲院後面

FOX Cinema

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

HEART THROBS
Starring: All American Girls

WOMAN IN LOVE
Starring: Vanessa Del Rio

WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR

特別
成人 \$4.50 老人 \$2.50
夫婦 \$7.50
五時後免費泊車在戲院後面

G.M. PRINTING LTD.

燙金發財利是封
餐館專用衛生筷子袋
平、靚、快承印港式燙金喜帖
精工彩色印刷，大小各類包裝咭盒

大量供應：港式日曆月曆，國畫式中國月曆

精美印刷有限公司 713 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C.
V6A 1R3 TEL: (604) 254-4441/2

譚公廟

城多崇埠唐人街頂樓
1713 1/2 GOVERNMENT ST.,
VICTORIA, B.C.

每日上午九點至下午四點
逢星期一休息

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 西1熱1
性感●香艷
●新潮●刺激

加拿大首創情侶兩座乾淨的戲院
每星期有新戲放映

廣告：兩部電影全部與性有關性感的電影
WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
最後放映兩部 保證滿意 夾帶九元

Video Movie for Sale
FIRE STORM PART 2
Starring: Tish Ambrose
HOT BLOODED
Starring: Kay Parkey

Coming Soon Mar 25-31
Play me again Vanessa

18+
WARNING: Completely concerned with sex
No 1 ADULT CINEMA IN VANCOUVER
SHOWTIMES DAILY 11 a.m., 1:30, 4:30, 6:30, 8:45 L.D. B.H.

龍城戲院

1000 EAST BRIDGWAY TEL: 822-7171

陳紅奇·鍾楚紅
鄭則仕·董驍
全接觸動作
喜劇

鬼馬保鏢賊美人
副片 開心勿語 曾志偉 梅艷芳

華僑金行

經營業務

正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 紅藍寶石
各國金幣 鑲石金飾 結婚金牌 賀壽金座 名廠鐘表
價錢公道 款式新穎 精工修理 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

邵氏遠東戲院

德寶院線 684-7733

城市麗人

兩個敢愛敢做嘅大都會女性
一個情場中亂打亂撞嘅浪子

今期隆重推出
金銀片 何守信
主演

高唱龍虎風雲 票房步步高陞

*福建*鬼咁難 鬼咁難 鬼咁難
*茶山*人 爬樓偷情正大光明
*乙車人*摸胸會情人 *扮佬*族人 老婆丈夫情人一家親
*苗族人*相睇 寫真徹底 *納西族*結婚 姊妹共夫 兄弟共娶
*伍族人*串姑娘 姑娘夠 串 大被同眠

嘉禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888
溫哥華華埠街一九九號查詢電話 683-8888

急急如律令
今天獻映

洪金寶 劉觀偉 導演
林正英 吳耀漢 呂方 樓南光 王玉環 領銜主演
蕭紅梅 葉榮祖 監製

同場加映 殺妻二人組
周潤發 王祖賢 梅艷芳 鍾鎮濤

左筆權

大預言家
前主講華僑之聲電台命相人生、命理信箱節目
精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向

接批外埠命書
新舊雨、移玉駕臨

溫哥華唐人區福街611號
文華商業大廈二樓候教大門不貼招牌

電話: (604) 681-8008

華僑金行

經營業務

正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 紅藍寶石
各國金幣 鑲石金飾 結婚金牌 賀壽金座 名廠鐘表
價錢公道 款式新穎 精工修理 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

嘉禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888
溫哥華華埠街一九九號查詢電話 683-8888

急急如律令
今天獻映

洪金寶 劉觀偉 導演
林正英 吳耀漢 呂方 樓南光 王玉環 領銜主演
蕭紅梅 葉榮祖 監製

同場加映 殺妻二人組
周潤發 王祖賢 梅艷芳 鍾鎮濤

十三佳麗各顯光芒

佐治東門外三十一號門牌
八七六九二二二；李禪棟九八五
一〇九九七；黃國雄八七二一四八
三八。

創校百週年紀念

佐治東門外三十一號門牌
八七六九二二二；李禪棟九八五
一〇九九七；黃國雄八七二一四八
三八。

明節將屆，爲對先
宗人慎終追遠之懷

凡熱心捐貲者，請到佐治東
街二二六號該堂所
辦理云。

共月民台蒙達權土節合通告

澳門體育會
一九八八年三月八日

三

一九八八年三月三

[illegible]

 **新華食品有限公司**
Sun Wah Food Supplies Ltd.

珠江橋牌廚用咸三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心
冠珍，粵香園，李錦記醬料、蠔油

應有盡有
廚房用具
酒樓用品
各種名茶
海味魚翅
日本冬菇
唐山雜貨
各地土產
台灣、星馬
香港、泰國
專營統辦

來函電購 無任歡迎 取價公道 送貨服務 快捷妥當

 **251-1383**

Telex 04-54311 SUNWAH VCR
Fax (604) 251-7992

1707 PANDORA ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6L 1R8

舊屋業主請注意：

現有介紹商願意以高價現金購買舊屋或地。
免費介紹建屋師為閣下劃則興建新屋。
免費介紹經驗豐富裝修師傅為閣下設計裝修舊屋。
免費解答地產問題。特設熱線電話由晚上九時至十一時。

歡迎詢問

坪仔市中心屋三間。每月收租
\$1200。地約三畝。適合投資
興建酒樓出售。每間售七萬九
千九。
離島地兩畝。可投資建屋六間
或興建酒店。售六萬八千元。
現減價 \$39,000

▲出租旺商業舖位金450。
元500方呎650元8
00方呎。1200元1
400方呎。

▲安東理髮店近普士尼奧
金北街旺地點業主欲轉金
金減價上

賭場基本上是歡迎任何人士去賭錢的，因為賭場主人深信只憑運氣來決勝負，贏大錢的始終是莊家，所以，對於一些職業賭徒使用輔助工具來落注，賭場的態度是請君離棧。究竟借助一些特殊設備來賭錢，是否算得上「出老千」？在美國，就有一個這樣的個案，開了兩年有多，依然未了結。

賭廿一點時，利用賭
來「通知」電腦出
列是違反人權，向去
「這是內華達明
場長期以來與聰明

André thought this was a good idea

Computer signaling device

Hot wire

Computer switch

這仁兄不是安德連，而是向一位茄哩啡示範怎樣
利用秘密電腦裝置來玩廿一點。電腦裝在褲管裏，輸
入型在鞋內，只要一踏脚便可輸入資料，電腦通過電
線傳訊號到屁股。

了什麼牌，電腦立即計算，然後發出機算牌所剩餘的牌及機會。至於抽牌及連接的電線，以運動形式送出訊息到安德遜的警局，通知他應該怎樣應付牌局。

三年前安德遜利用這副電腦裝置，在內華達州拉斯維加斯的賭場過食，可借被賭場那些精明眼尖的巡場發現，將他拘捕。原來，根據內華達州的法律，在賭桌旁使用這些電腦來計算機率是犯法的。

庭上訴，可惜於八六年，上訴被駁回。他說：「這紙就是荒謬，電腦只不過是代替人腦更準確地去記憶已出的牌，這怎能算是犯法？」但內華達州的法庭及賭場東主則不同意，認為這個電腦設備如此落注，即是等於出老千。

代表賭場的律師指出：「不准許安德遜先生的腳板與他的警部溝通，又怎算得上違反人權？」代表安德遜的律師則反駁說：

從展開的拉鋸戰的每個插曲，無他的場合面最高興見到那些醉倒的人坐進至於話那些有頭腦的玩家想應用一些技在賭錢的藝術上，場就指斥為罪犯。

安德遜不服內華達州法庭的判決，會繼續提出上訴，且要向聯邦法院提，希望聯邦法庭能保護賭場的賭場東主的法例廢除。

勸

子能否使懷
孕？蘇聯科學
家正熱切地等
待一個B出
世，而這個胚
胎將是一個男
孩，他的母親
是基輔一位女
科學家，而其
父則是在公元
九百多年戰死
於西伯利亞的
維京戰士。
來人工受孕。」
他表示，這次人工受孕非常順利，檢
驗證實這個胚胎非常活躍，預期幾個
月後便會誕生一個健康的B，B將來
的基因特性將與其父十分接近。□畢

神父：「那麼好的律師又是否同
意我以上說的條件呢？」

基輔大學
因學家戈格涅
斯說：「我們
在冰天雪地的
西伯利亞北部
發現不少古代
維京男子的屍
體，由於那個
地方天氣一向
嚴寒，所以這
些屍體一直保
存得很好，而
他們的檔子仍
有生命，可用

千年前遺下精子
竟作用工人受孕

水上行車的滋味如何？且看「甲蟲車」迷爾伯格的模樣，相信亦可以「」，只是



水上行車出盡風頭
虛有其表實乃快艇

當代英國人的壽命延長了，變得更加孤單了，但也比以前更富有。

英國中央統計局發表的一項調查報告表明，一九八六年英國有八百七十六萬人年齡在六十五歲以上，本世紀末，這個數字將增至九百二十萬，其中八十五歲以上的人將達到一百二十萬。

這項題為「社會趨勢」的報告說，獨身者激增是顯著的社會變化之一。英國現在有近四分之一的人獨身，在新增加的五百二十萬名獨身者中，二十萬人的年齡在六十歲以下。

另一個顯著的變化是，婚外生育率扶搖直上。此外，英國人結婚的年齡推後了，離婚率也不斷增加。英國男女現在的平均結婚年齡分別為二十一歲和二十一歲四，而七一年則分別為二十四歲和二十二歲。英國人八六年的離婚率為百分之一點二，也就說每千人中，就有三人離婚，居歐洲國家的榜首。

現在，五分之一的孩子是十年前的兩倍。報告還指出，英國人比過去更富裕了。在七六年至八六年之間，全體英國人的可支配收入扣除通脹後，增加了百分之三十。

另外，英國人在八二年至八七年使用的信用咭總值翻了一番，達三百一十億英鎊。英國擁有汽車的人數自六一年以來也增加了一倍，現在在三分之二的家庭有汽車。

○華

行公
N SPROU
魯綠
0965
VER B.C. V

和安芽菜發
WO ON CO. BEAN
新到大幫
優質發芽
秘魯
電話：(604) 684-
430 COLUMBIA STREET VANCOU

中國洪門民治黨
駐加總支部通告

通告事：案照三月廿九日乃
先烈在廣州舉義推翻滿清完
莫基之黃花崗節此日爲我洪
之紀念日仰我全加洪門機構
高懸黨旗及開會紀念表揚忠
大典而誌不忘

爲遵照 此佈

通告

門民治黨全加各支、分部

主委：簡建平
秘書：李耀樞

年三月一日

訂於公元一九八八年三月廿
一時假座洪門禮堂舉行成立
年紀念典禮暨洪門機構聯歡
並於同日 下午六時在富都大
部、達權總社
、支社暨洪門附屬機構
昆仲姊妹屆時駕臨指示
榮幸

點城 洪門體育會
暨洪門機構 全敬約

THE CHINESE FREEMASONS
9622-102 AVE. EDMONTON, ALBERTA, T5H 0E6

訂於一九八八年四月三日(星
午)一時假座黨社禮堂舉行第
一紀念成立典禮同日下午六
洲酒家寅具薄酌屆時敬請
民治黨駐加總支部
暨各支社洪門各級附屬機構
姊妹兄弟駕臨助慶指示禮儀
民治黨支部同人敬約

內外油漆
 瓦仔水澗
 電話余生
 0723

招牌廣告。鏡架裝裱

寫字服務。金石篆刻

送禮字畫。藝術圖書

書畫用品總匯

零沽批發

恒城裝修

修理水喉浴室廁所
土庫廚房裝修調
大小工程免費估
430 • 2326

PH: 294-2218

DEAK INTERNATIONAL
德基國際集團

外幣兌換 外幣匯票 • 電匯 • 現鈔
旅行支票 • 金銀買賣

大宗外幣兌換部門經理：
趙鴻熙 CLARENCE CHAO

忠誠為進出口商及來自港、台、
東南亞投資者服務

對大宗外幣兌換提供特優兌率。

分公司遍佈全球信用昭著

999 CANADA PLACE, SUITE 559
WORLD TRADE CENTRE COMPLEX
VANCOUVER, BC TEL: (604) 641-1222

美國、加拿大、英國、德國、澳洲、紐西蘭、香港等百餘家。

中國參茸行

今期推出特多超值特價品，多羅羅，歡迎參觀選購

正西歸頭每磅 \$7.50 買一磅送一磅
\$8.99

松樹牌 10X10cc 峯乳精每合 \$2.99 買 10 合送一合

青春寶口服液 10X10cc 每合 \$7.95 買一合送一合

中國各種補酒買一箱送一支多買多送

新地址：溫哥華，喜士定東街 288 號
(即舊中國參茸行對面) 電話：682-1113 由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

威庭閣

WELTON COURT

- ▲地點佳
- ▲方便學校・購物商場・
- ▲近環境幽美的女皇花園・
- ▲全部歐洲式設計・
- ▲高級廚房・浴室・室內
或地下車房・

由十一萬五千九
至
十四萬一千五

華人代表：KEVAN JANGZE 鄭炳棠
MULTIPLE REALTY

歡迎參觀示範單位

星期一至五下午
星期六、日下午

住家：299・6179 公司：434・1431

公司：

These Properties Offered For Sale By Accurate Mortgage Realty Ltd.

三十二組
名貴城市屋

- ▲廿六組三睡房
- ▲十五組有天窗
- ▲六組兩睡房及書房
- ▲代辦分期付款

4245-4325 SOPHIA STREET
(即隔 MAIN 街東西一個街口
及 KING EDWARD 南面一個半街口)

一時至六時
十二時至六時

PAUL LAM 林舜傑
PARK GEORGIA REALTY

437-9700 傳呼機: 680-7497

中華文化中心 招租啓事

本中心商業大樓現有寫字樓出租。
有意者請於辦公時間內(十至六時)
親臨本中心或致電
687-0729 與黃先生接洽。

金美髮屋

672 京士威 (近菲沙街)
雲哥華: 872-5343

七天營業
電髮九折特價日
特設逢星期二爲
由三月十五日起
香港潮流
款式高雅
美髮服務

星期	時間
星期一至	10:00 - 4:00p
星期二	9:30 - 5:30p
星期三至四	9:30 - 7:00p
星期五	9:00 - 5:30p